

MENDES
...grassprietje...

107E JAARGANG — NO.: 291 VRIJDAG 14 DECEMBER 1990

AMIGOE

Preke

Ook gras is groen, Dito!

Nog altijd geen datum vredesoverleg

Bush maant EG tot harde lijn tegenover Husayn

WASHINGTON/BAGHDAD - De Amerikaanse president George Bush, heeft de 12 EG-landen donderdag aan de vooravond van hun top in Rome opgeroepen vast te houden aan een eensgezinde harde lijn tegenover Irak. In de VS verwierp een federale rechter een verzoek van 54 democratische congresleden om Bush te verbieden oorlog tegen Irak te beginnen zonder goedkeuring van het congres.

Irak beschuldigt intussen Washington ervan de door Irak voorgestelde datum van 12 januari voor vredesoverleg in Baghdad af te wijzen, omdat Washington het overleg alleen als dekmantel voor oorlog zou willen gebruiken. Washington is tegen 12 januari, omdat die datum slechts drie dagen ligt voor de afloop van het VN-ultimatum tegen Irak.

De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken James Baker liet donderdag weten dat hij van Irak nog geen aanvaardbare voorstellen voor een datum had ontvangen. Doel van het overleg moet volgens de VS de terugtrekking van Irak uit Kuwayt zijn.

"We hebben de Irakezen 15 verschillende data voorgesteld en hen gevraagd er eentje te kiezen", zei Baker tegenover verslaggevers. "Maar ze houden vast aan een enkele datum. Ze lijken er dus niet veel belang aan te hechten om deze zaak rond te krijgen."

Baghdad reageerde daarop gisteren als volgt: "Irak zal niet toestaan dat anderen een tijdschema opleggen voor de afspraken van zijn president."

VERTRAPPEN

Minister Dick Cheney van defensie en stafchef Colin Powell zullen van 18 tot 23 december de Amerikaanse troepen in Saudi-Arabië bezoeken. Dit heeft het Pentagon in Washington meegedeeld, zonder verdere mededelingen te doen.

De Iraakse president Saddam Husayn, zei dat "Irak vrede wil", maar bij een militaire provocatie "over de lijken van zijn vijanden zal rollen en hun hoofden vertrappen."

Husayn gelastte donderdag speciale maatregelen ter bescherming van de burgerbevolking tegen gifgas-, bom- en luchtaanvallen.

Benazir Bhutto naar echtgenoot



■ *KARACHI - Ex-premier Benazir Bhutto van Pakistan bij het verlaten van de gevangenis waar haar echtgenoot Asif Zardani nog steeds in voorarrest zit wegens corruptie en afpersing. De vroegere premier bezocht haar man samen met hun beider zoon Bilawal (aan haar hand) en dochter Bukhtawar (op haar arm).*

Aardbeving treft Sicilië



CARLENTINI - Na de krachtige aardbeving welke Sicilie trof gingen reddingswerkers onmiddellijk op zoek naar eventuele overlevenden onder het puin van een der getroffen gebouwen. In een uitgestrekt gebied is grote schade aangericht bij deze beving.

Britse werkloosheid flink gestegen

LONDEN - De werkloosheid in Groot-Brittannie is in november opgelopen tot 6,2 procent van de beroepsbevolking, zo heeft het Britse ministerie van Werkgelegenheid donderdag bekendgemaakt. In oktober zat het werkloosheidspercentage op zes. Het aantal werklozen steeg met 57.600 tot 1,76 miljoen. Deze stijging is de grootste sinds mei 1981. Over de afgelopen zes maanden is het aantal werklozen gemiddeld met 25.300 per maand gestegen.

Britse krant heeft bewijs:

'Libië brein achter vliegramp Lockerbie

LONDEN - Er is "overtuigend" bewijs voor de stelling dat Libië achter de bomaanslag zat op een Amerikaans vliegtuig dat in 1988 bij het Schotse Lockerbie neerstortte, waarbij 270 mensen de dood vonden. Dit staat vrijdag in een Britse krant.

In een bericht op de voorpagina schrijft de "Independent", op gezag van niet nader genoemde personen die een centrale rol bij het onderzoek hebben gespeeld, dat de conclusie gebaseerd is op de analyse van een onderdeel van de bom die op de plaats van de ramp gevonden is.

Het onderdeel was identiek aan dat wat men gevonden heeft in een radiocassettebom die in februari 1988 in beslag werd genomen bij twee geheime Libische agenten op het vliegveld van Dakar in Senegal. Dat was tien maanden voordat vlucht 103 van PAN-AM boven het Schotse dorp Lockerbie in een ramp eindigde. Het nieuwe bewijs is pas in de afgelopen drie maanden boven tafel gekomen, aldus de Independent.

"Niet alleen weten wij dat (de Libische leider Muammar Gaddafi verantwoordelijk was, hij weet ook dat wij dat weten", haalt de krant een van de onderzoekers aan. Van de zijde van de politie was niet terstond commentaar beschikbaar.

Het PAN-AM toestel, dat van Londen onderweg was naar New York, ontplofte op 21 december 1988 boven Lockerbie waarna het in stukken op het dorp neerstortte. Alle 259 passagiers en bemanningsleden kwamen om het leven, plus 11 mensen op de grond.

In de afgelopen maanden zijn er herhaaldelijk berichten in diverse media geweest dat Libië met dit vliegtuigongeluk te maken kan hebben gehad, maar de Independent meent dat zij als eerste het bewijs heeft geleverd voor de Libische aansprakelijkheid voor de ramp.

Surinaams protest tegen behandeling Bouterse

PARAMARIBO - De behandeling die de Surinaamse legerleider Desi Bouterse woensdag op Schiphol ten deel viel, kreeg donderdag in het parlement in Paramaribo een staartje. De coalitie-parlementariër Otmar Rodgers protesteerde tegen de behandeling van de bevelhebber door de rijkspolitie. "Dit kunnen we als Surinamers niet goedkeuren", aldus Rodgers. Hij stelde een "genuanceerder" parlementair standpunt in het vooruitzicht, afhankelijk van diplomatieke informatie die de Surinaamse regering moet inwinnen.

Frank Playfair, fractievoorzitter van de aan Bouterse gelieerde NDP, verdedigde het optreden van de rijkspolitie op schiphol. "De rijkspolitie treft geen enkele blaam. Zij heeft strikt gedaan wat ze moest doen", aldus Playfair. Volgens hem wist Bouterse dat hij door de rijkspolitie zou worden afgehaald en was dit in overleg gebeurd met de Surinaamse autoriteiten. Minister Eddy Sedoc ontkende dat zijn ministerie van buitenlandse zaken iets te maken had met de organisatie van de dienstreis van Bouterse. Hij reageerde hiermee op de opmerking van Playfair dat men moet nagaan waar er fouten zijn gemaakt.

Ondertussen heeft Bouterse, die nu in Zürich is op doorreis naar Ghana, besloten een visumaanvraag bij Nederland in te dienen. Dit heeft een woordvoerder van de bevelhebber donderdag vanuit Zwitserland aan de media in Suriname meegedeeld. Bouterse wil na terugkeer uit Ghana wel de gelegenheid hebben met de pers in Nederland te praten. De Surinaamse legerleider heeft overigens "aanmerkingen op de werkwijze van ambassadeur Cyrill Ramkisoor. Door zijn optreden zou president Shankar woensdag hebben moeten wachten bij het kabinet van premier Ruud lubbers. "Een president heeft nergens te wachten. Een dergelijke foto in de Nederlandse kranten is een blamage voor president, land en volk van Suriname", aldus de woordvoerder van Bouterse.

De president en de bevelhebber kwamen woensdag op Schiphol aan. Bouterse werd "om veiligheidsredenen" door de rijkspolitie van de pers afgeschermd. Zijn adviseur, oud-ambassadeur Henk Herrenberg, noemde de behandeling "schandelijk". Bouterse was op doorreis naar Zürich twee uur op Schiphol. Hij vertrekt vrijdag naar Accra, de hoofdstad van Ghana waar hij modellen voor nationale verzoening in eigen land zal bestuderen.

ATIA wint "NSB-zaak" tegen Geerman

ORANJESTAD — Het bestuur van de Arubaanse Handels en Industrie Vereniging ATIA heeft de beledigingszaak tegen vakbondsleider Hyacintho Geerman gewonnen. De ATIA voelde zich beledigd door uitlatingen van de vakbondsman die ATIA vergeleek met de NSB. Hij moet binnen 7 dagen een door de rechter opgelegde tekst publiceren, waarin hij verklaart dat de door hem tegen ATIA gebruikte termen 'NSB-ers', 'verraders' en 'Zuid Afrikaanse apartheid' lasterlijk, beledigend onnodig grievend en onrechtmatig zijn. Doet de vakbondsman dit niet dan hangt hem een dwangsom van 500 florin per dag boven het hoofd.

De rechter beval Geerman voorts zich in de toekomst te onthouden van het zonder gegronde reden doen van publieke uitlatingen aan het adres en omtrent gedragingen van de ATIA- functionaris, ATIA-leden in hun hoedanigheid of andere ATIA functionarissen in die hoedanigheid, uitsluitend voor zover daarbij worden gebruikt de termen NSB-ers, verraders, Zuid Afrikaanse apartheid, dan wel anders woordelijke termen, ten aanzien waarvan er geen twijfel kan bestaan dat zij volgens de algemeen aanvaarde maatschappelijke inzichten beledigend zijn en van onnodig grievende strekking, zulks op straffe van een dwangsom van 10.000 florin voor iedere overtreding van dit verbod. Geerman werd in de kosten veroordeeld.

De rechter verwierp de beweringen van raadsman van Geerman die de vraag stelde of de term NSB-er na 45 jaar nog wel beledigend is. Het is van algemene bekendheid dat die term associaties oproept met landverraders die mede verantwoordelijk kunnen worden gesteld voor de dood van vele onschuldigen in de Tweede Wereld oorlog. Iemand als zodanig bestempelen is zonder meer beledigend.

Geerman had dat moeten begrijpen. Door desondanks de gewraakte term te gebruiken heeft Geerman het oogmerk om te beledigen. Door voorts nog de suggestie te wekken dat de ATIA-handelingen als gedragingen van de Zuid Afrikaanse apartheid moeten worden aangemerkt heeft Geerman opzettelijk de goede naam van de ATIA en haar bestuur aangetast en ten opzichte van de ATIA onrechtmatig gehandeld. Ook het gevraagde verbod voor de toekomst is, aldus de rechter, op zijn plaats. Het is immers niet de eetste keer dat Geerman zich onnodig grievend heeft uitgelaten over een van de bestuursleden van de ATIA. Bovendien heeft Geerman er blijk van gegeven niet in te zien dat de door hem gebruikte terminologie beledigend is.

Van ATIA-zijde werd nog eens gesteld dat zij de vrije meningsuiting geen moment wil beperken, maar wel gekant is tegen ongegronde kritiek, die leugenachtig en beledigend is.

SU-soldaten kopen electronica



■*ZOSSEN - Sovjet-soldaten vormen een bescheiden rij bij een zaak waar stereo- en video-apparatuur wordt verkocht. Dit gebeurt in een vroegere militaire barak niet ver van hun kampement. Zij bereiden zich voor op de terugkeer naar de Sovjetunie.*
(AFP-satellietfoto)

Kamer van Koophandel: Ontslagwet moet weg

WILLEMSTAD —De Kamer van Koophandel blijft voorstander van een algehele afschaffing van de ontslagwet in plaats van een aanpassing daarvan. De wet is niet nodig: mensen die zich onterecht behandeld voelen kunnen gebruik maken van voorzieningen in het Burgerlijk Wetboek.

Zo maakte Kamer-woordvoerder Paul Comenencia gisteren bekend tijdens het wekelijkse radio-praatje van deze werkgeversorganisatie.

Hij haakte op die manier in op de behandeling die dezer dagen in het parlement plaats vindt van wijzigingen in de ontslagwet. Deze wijzigingen zijn erop gericht het ontslagproces, zoals omschreven in de wet, soepeler en sneller te laten verlopen.

De Kamer blijft erbij dat de wet in zijn geheel moet verdwijnen en dat de voorgestelde wijzigingen - die ondermeer betrekking hebben op de ontslagcommissie, sancties tegen overtreding van de geheimhoudingsplicht en illegale ontslagen - weinig zoden aan de dijk zetten.

De Kamer stelde zelf enige technische wijzigingen voor. Men hoopt dat die overgenomen zullen worden. Belangrijk is bovendien dat de regering duidelijk uitleg geeft over de nieuwe regels.

De aanpassingen betekenen volgens de Kamer weliswaar mogelijk versoepeling van de wet, maar veel meer ook niet. De overheid moet natuurlijk wel in staat gesteld worden controle uit te oefenen bij massaal ontslag, maar de huidige wet werkt vertragend en komt niet overeen met de intentie van de in 1969 ingevoerde wet.

Air Belgium krijgt fiat

WILLEMSTAD — Minister van Verkeer en Vervoer Louis Gumbs heeft aan de Belgische luchtvaartmaatschappij Air Belgium toestemming verleend om in de periode 13 januari tot en met 24 maart 1991 wekelijks een chartervlucht uit te voeren tussen Brussel en Curaçao via Moine (technische landing) en Fort Lauderdale.

Het betreft hier door het Van der Valk-concern georganiseerde chartervluchten. Tegen een relatief 'zacht prijsje' worden de reizigers opgepikt, naar Brussel vervoerd waar de oversteek begint. In de prijs zijn ook logies in het Van der Valk Hotel in Willemstad en ontbijt inbegrepen.

'Konsumidó' weer uit

WILLEMSTAD — 'Gebruik uw geld efficiënter' staat er op de omslag van het tijdschrift 'Konsumidó' van de konsumentenstichting, Fundashon pa Konsumido. In deze editie wordt aandacht besteed aan de schijnwereld die sommige advertenties creëren, tips bij het inkopen doen, geldbesparing en het milieu en de beste manieren om medicijnen te gebruiken.

In het commentaar geven de mensen van de konsumentenstichting te kennen dat dit nummer in het teken staat van gevolgen van de Golfcrisis, waaronder de gestegen brandtofkosten alsook de winstmarges die gehanteerd worden (in percentages) in plaats van geld. De dupe van dit alles: de man en vrouw die dit alles moeten betalen, zonder meer geld te verdienen.

Het tijdschrift heeft een rubriek klachten van de consument en roept Oswald van der Dijs tot voorbeeldig zakenman. Hij was de eerste die zich als abonnee van het consumententijdschrift meldde.

Weekend- specials zijn vaak bedriegelijk, weet de stichting te melden. Die zijn maar al te vaak special voor de zaak en niet voor de klant.

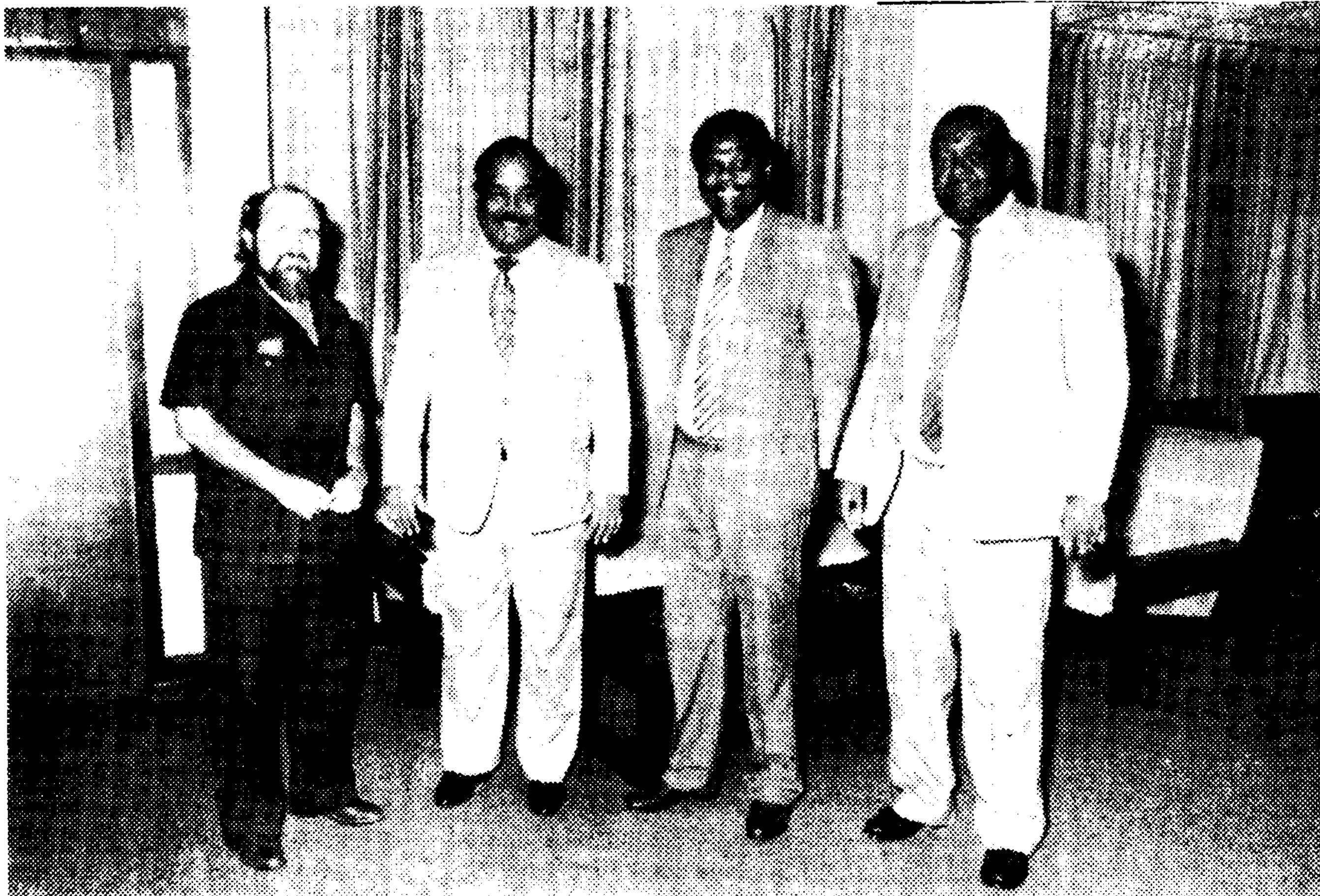
Drs George Vos heeft een artikel geschreven over het gezond omgaan met medicijnen, terwijl ook de nodige aandacht wordt besteed aan gezond eten.

P.R. vrouw van de stichting tevens redactrice van het goed verzorgde en afwisselende blad is journaliste Margit de Freitas.

WILLEMSTAD — Omstreeks 4 uur vanacht werd een patrouille van de politiepost Rio Canario naar een perceel te Daniel gezonden, waar de bewoonster de patrouille meedeelde dat haar 23-jarige zoon. K.K, plotseling wakker werd, met een kapmes rond begon te zwaaien en luidkeels schreeuwde.

K.K deelde de patrouille mede dat hij door onbekenden achtervolgd werd en gaf tevens te kennen dat hij wat cocaine gebruikt had. Hij werd over zijn gedrag onderhouden en op zijn verzoek naar een vriend te Wishi gebracht.

FKP-delegatie naar Nederland



■ WILLEMSTAD — Gedeputeerde Nelson Monte is afgelopen woensdag naar Nederland gereisd voor het voeren van besprekingen inzake de financiering van een volkswoningen-project. De bouw van 2.750 woningen is daarmee gemoeid. Dat plan loopt van 1991 tot 1995; de kosten: 340 miljoen.

Monte is vergezeld van FKP-directeur Herman George en verschillende FKP-bestuursleden.

BNA kwartaalverslag: Curaçaos toerisme in volle bloei

WILLEMSTAD — Het aantal cruise- en overnachtende toeristen die Curaçao in het tweede kwartaal van 1990 bezocht, is met 20.9% vergeleken met het tweede kwartaal van 1989 gegroeid. Zo vermeldt het kwartaalsverslag van de Bank van de Nederlandse Antillen. Het totaal aantal toeristen dat Curaçao in het tweede kwartaal aandeed was 85.199, van welk 50.009 overnachtten, en 35.190 per cruise-schip aankwamen.

Het aantal overnachttoeristen is met 14.1% in het tweede kwartaal van 1990 vergeleken met 1989 gegroeid. Het merendeel kwam uit Zuid en Centraal Amerika en Europa. De bezoekers verbleven op Curaçao voor gemiddeld 5.9 nachten in vergelijking met 5.3 nachten in het tweede kwartaal van vorig jaar. De bezettingsgraad bij de lokale hotels steeg naar 62.8% vergeleken met 51.8% in 1989.

Het aantal bezoeken van cruise-schepen naar Curaçao steeg in het tweede kwartaal met 37%. Tegelijkertijd steeg het aantal cruise-toeristen met 32.1%. Als gevolg van het bovengenoemde, steeg de verkoop aan toeristen met 22%, aldus de Centrale Bank.

De stijging in het aantal overnachttoeristen is grotendeels te danken aan de stijging in het aantal toeristen van Venezuela (25.5%), Trinidad & Tobago (80.4%), Suriname (38.3%) en Nederland (10.1%) die Curaçao in het tweede kwartaal bezochten.

De stijging in het aantal bezoekers vanuit Nederland is volgens de Centrale Bank mede te danken aan de zwakke positie van de Amerikaanse dollar vis à vis de Nederlandse Gulden. De stijging in het aantal bezoekers vanuit Venezuela kwam deels door de promotie-activiteiten in dat land, maar ook doordat Curaçao zich meer en meer als een aantrekkelijke 'shopping-center' waar maakt. De stijging in het aantal toeristen vanuit Trinidad & Tobago is te danken aan het feit dat de luchtvaart maatschappij van Trinidad, BWIA, het aantal vluchten naar Curaçao in het tweede kwartaal verhoogd heeft.

DALING

Noemenswaardig is het feit dat het aantal bezoekers vanuit Jamaica naar Curaçao in het tweede kwartaal met 30.3% is gedaald. Ook het aantal toeristen vanuit de Verenigde Staten en de Dominicaanse Republiek is in het tweede kwartaal met respektievelijk 1.7% en 3.6% verminderd.

De vermindering in het aantal toeristen vanuit Jamaica reflecteert zich ook in een vermindering van het aantal Jamaicaanse bezoekers aan de Curaçose Vrije Zone, aldus de Centrale Bank. De daling in het aantal bezoekers vanuit de Dominicaanse Republiek is te wijten aan de nieuwe restrictieve immigratie maatregelen.

De toerisme sector van de Nederlandse Antillen in het geheel groeide in het tweede kwartaal van 1990 met 5.4%. Volgens de cijfers van de Centrale Bank is het aantal overnachttoeristen op de Nederlandse Antillen met 16% gestegen, terwijl het aantal cruise-toeristen met 6.5% is teruggelopen.

Benzineprijzen tot 4 januari bevroren

WILLEMSTAD — Het Departement van Handel, Industrie en Werkgelegenheid (HIW) heeft besloten de huidige brandstofprijzen tot 4 januari 1991 te handhaven. Zo heeft de Amigoe vanuit welingelichte bronnen vernomen. Nieuwe prijzen moesten morgen door het departement aangekondigd worden.

Zoals bekend werden de brandstofprijzen (benzine, gas, gasolie enzovoorts) sinds oktober dit jaar bevroren. Dit nadat de regering van de Nederlandse Antillen en het Bestuurscollege van Curaçao onderhandelingen met de Venezolaanse staatsoliemaatschappij, PDVSA, begonnen. Naar de Amigoe vernam zijn de onderhandelingen bijna afgerond.

HIW zal vanmiddag officieel bekend maken dat de brandstofprijzen tot en met 4 januari bevroren blijven. Daarna zullen de nieuwe prijzen bekend gemaakt worden. Verwacht wordt dat de nieuwe financieringsmodaliteit voor ruwe olie en het nieuwe prijsmechanisme voor brandstofraffinage de prijzen positief zullen beïnvloeden.

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 82222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve bellen:614000 (Veterinaire Dienst) v... dienstdoende arts.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
15 december 1990 vanaf 08.00 uur tot ... december 1990 om 07.00 uur:
Dokter Elhage, Sentro Mediko Sta R..., tel.: 676666; spreekuren: 11.00-12.00/17... 18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 37... b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volg... artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, N... Tseng, Nassy, Tseng, Winklaar, B... man, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
14 december 1990 vanaf 17.00 uur tot ... december 1990 om 07.00 uur:
Dokter Swart, Spreekkamer: Van L... wenhoekstraat, tel.: 624113; spree... 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoed... gevallen: tel.: 82367 b.g.g. 89266/89...
(dit geldt voor patiënten van de vo... artsen: Swart, Goilo-Henry, Roose, B... man-Bonder, Gerstenbluth, Dav... Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac ... Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
14 december 1990 vanaf 17.00 uur tot ... december 1990 om 07.00 uur.
Dokter Lucasius, Sentro Mediko Sole..., 641790; spreekuren: 10.00-11.00/17... 18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641... b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volg... artsen: Schellens, Sommer, Luc... Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15, tel.: 82857.
Punda
Cerito, Winkelcentrum Promenade, tel.: 76155/76689.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS
15 december: R.A. de Windt, U... 53.
12 december: R.J. Grüning, Patri... 9.

ECOLE DE DANSE
20.30 uur balletuitvoering 'De Note...' -Centro Pro Arte, Schouwburgweg z/n.

ZATERDAG

TOERISTENSCHIP
07.00-19.00 uur 'Amerikanis' (SJU).

CURAÇAOSE POSTZEGEL VERENIGING
09.30-11.30 uur bijeenkomst 'De Z... zoeker' (seniorenafdeling) - Jeugdhuis Tamarijn, hoek Jasmijnweg/Mahaaiweg.
****

Gedeputeerde Mendes:
Golfcrisis en kredietplafond drukken stempel op economie

WILLEMSTAD — 'De golfcrisis en de kredietbeperkingen die de Centrale Bank de lokale banken heeft opgelegd, hebben een stempel gedrukt op de economische ontwikkeling van afgelopen jaar. Toch gaat het goed met de Curaçaose economie. Het aantal toeristen dat Curaçao bezoekt is met 4,6 procent gestegen, de containerhaven heeft 15 procent meer containers met vracht afgehandeld, de raffinaderij produceert met ruim tweehonderdduizend vaten olie, veel meer dan in de vorige jaren. De overheid krijgt meer belasting binnen, nu het aantal off-shore bedrijven is toegenomen.' Gedeputeerde Mendes de Gouveia, belast met het Sociaal Economisch Planbureau (SEP) is tevreden.

Behalve een blik op het afgelopen jaar te werpen, keek gedeputeerde Mendes de Gouveia ook in de toekomst. 'De overheid gaat in de volgende jaren veel attentie geven aan projecten die door buitenlandse investeerders worden gefinancierd. Deze mensen zijn heel erg belangrijk, want ze brengen zowel deviezen binnen als toeristen. Wanneer het aantal toeristen stijgt is dat van positieve invloed op de werkgelegenheid.'

Volgens de gedeputeerde is kritiek op de overheid onmisbaar. Hij geeft toe dat er bij de overheid obstakels zijn die de economische ontwikkelingen afremmen. 'Kritiek is positief. Dan kan er tenminste wat aan gedaan worden. De bureaucratie in het overheidsapparaat is nog steeds een probleem. De overheid moet agressief en dynamisch worden. De overheid moet zuinig zijn met het geld van de samenleving. In de toekomst mag het niet meer gebeuren dat iemand met een vaag projekt op papier naar de Korpodeko gaat, de kassa daar gaat rinkelen en die persoon vertrekt met tweehonderduizend gulden in zijn handje.'

STANDVASTIG

Mendes de Gouveia over de beschuldigingen van buitenlandse investeerders dat er op Curaçao veel bureaucratie is: 'Curaçao streeft naar solide investeerders, die een standvastige economie en infrastructuur kunnen waarderen. Het afhandelen van een door hun ingestuurd project duurt misschien wat langer op Curaçao dan ergens anders, maar wij kunnen ze wel zekerheid op het gebied van voorzieningen bieden. In het buitenland krijgen de investeerders binnen 24 uur een positieve reactie van de overheid, maar daar valt de stroom elk uur uit, er zitten grote gaten in de wegen en het drinkwater is slecht.'

Franse mark, Britse franc

WILLEMSTAD — Sommige mensen raken helemaal in de war als ze het over geld hebben. Zo ook econoom/accountant Terry Hernandez, direkteur van de toekomstige Dienst Economische Zaken.

Tijdens een persconferentie, gisteren, waarbij het Sociaal Economisch Planbureau (SEP) een publikatie genaamd 'Economische Vooruitblik 1991' presenteerde, noemde Hernandez twee valuta die helemaal niet bestaan. De 'slip' paste mooi in een verhaaltje over het toegenomen aantal toeristen uit Europa. 'Nu de dollar is gedaald en de waarde van de FRANSE mark en de BRITSE frank is versterkt...'

Het kon niet waar zijn. Hij, een direkteur worden die nog wel eens vaker over valuta zal moeten praten? Waar gaat de Curaçaose economie heen? Misschien na 1 januari 1991 toch niet zo best als het SEP verwacht.

Gedeputeerde Dito Mendes de Gouveia begon de presentatie van het SEP-boekje eigenaardig: de groene kleur van het vol mooie cijfers voorziene SEP boekje heeft geen politieke bijbedoelingen. 'Het is in dit geval geen politieke kleur. Groen betekent HOOP.' Hopelijk heeft de gedeputeerde gelijk...



■WILLEMSTAD — *Gedeputeerde Dito Mendes de Gouveia en Terry Hernandez, hoofd van het Sociaal Economisch Planbureau gisteren tijdens een persconferentie, waarbij de SEP haar toekomstvisie op de Curaçaose economie gaf.*

SEP verwacht positieve ontwikkelingen economie

WILLEMSTAD - Het Sociaal Economisch Planbureau presenteerde gisteren een duidelijk en interessant boekje, genaamd 'Economische Vooruitblik 1991'. Daarin valt te lezen dat het goed gaat met de Curaçaose economie. In vrijwel alle sectoren is in 1990 een grotere winst geboekt dan in de vorige jaren. Toch zal de verwachte economische groei van vier procent lager uitvallen.

Het SEP voorspelt dat in 1991 vooral de sectoren toerisme, bouw, transport, handel en telecommunicatie verder zullen groeien. Dit geldt ook voor openbare nutsbedrijven als de KAE en Kodela. De lonen zullen gelijknamig met de kosten van levensonderhoud stijgen. Het begrotingstekort van het eilandgebied Curaçao daarentegen neemt verder toe. Was in 1990 dit tekort nog negentig miljoen gulden, in 1991 is het tekort geraamd op ruim honderd miljoen. Tevens verwacht het SEP dat in 1991 het aantal werklozen verder zal afnemen. Het werkloosheidspercentage komt hiermee op ongeveer negentien procent.

Vorig jaar produceerde het SEP precies eenzelfde publikatie. Terry Hernandez, hoofd van het SEP is tevreden over 'Economische Vooruitblik 1991', maar hij wil de kwaliteit van de vooruitzichten betrouwbaarder maken. 'De komende jaren moet er meer prioriteit gegeven worden aan het structureel bijeenbrengen van economische gegevens, op basis waarvan de vooruitzichten met grotere waarschijnlijkheid voorspeld kunnen worden', aldus Hernandez in het voorwoord van de publikatie. Hernandez wordt begin volgend jaar direkteur van de toekomstige Dienst Economische Zaken, een integratie tussen het SEP en Departement van Handel, Industrie en Werkgelegenheid.

PNP-fractievoorzitter Lucia:
"Begroting 1991 toont financierbaar tekort"

WILLEMSTAD —De regering van de Nederlandse Antillen is er dit jaar weer in geslaagd een 'financierbare' begroting bij de Staten in te dienen. De begroting vertoont een surplus van 21 miljoen gulden op de gewone dienst, terwijl het op de kapitaaldienst een tekort van 34 miljoen laat zien. 'Een financierbaar tekort', aldus de PNP-fractievoorzitter, Dudley Lucia. Volgens Lucia wordt een begroting met financierbaar tekort door experten als een gebalanceerde begroting beschouwd.

Lucia had geen goed woord voor de politici van de oppositie over, die volgens hem de kwartaalbulletins van de Centrale Bank met geheel andere doeleinden gebruiken.

De Centrale Bank, aldus de fractievoorzitter, heeft als taak het controleren van het Antilliaanse geldwezen. Uit dat oogpunt waarschuwt de Centrale Bank tegen mogelijke handelingen die het geldwezen in gevaar kunnen brengen.

Maar de regering, heeft andere verantwoordelijkheden. Zij moet zorgen voor een gezonde groei van de economie en het werkloosheidscijfer laag houden. De verantwoordelijkheden, aldus Lucia, zijn meestel in strijd met elkaar.

Meiberg nieuwe lokatie
Industrie niet naar Malpais

WILLEMSTAD — De plannen om een industrieël park bij Malpais te bouwen, zijn verhuisd naar Meiberg. Op dit laatste gebied dat vlakbij Malpais ligt, komen waarschijnlijk fabrieken te staan. Gedeputeerde Mendes de Gouveia zei niets te weten van een asfaltfabriek bij Malpais of althans geen beslissing daarover genomen te hebben. De uitspraken van Mendes de Gouveia en de ontwikkelingen rondom het natuurgebied Malpais baart de milieubeweging Defensa Ambiental zorgen. De beweging, die verscheidene keren actie heeft gevoerd om de aandacht te richten op Malpais, ziet niet graag dat Meiberg als toekomstig industriëel gebied aangemerkt wordt.

Gedeputeerde Mendes de Gouveia ontkende gisteren dat hij kwade bedoelingen had in verband met Malpais. 'Ik zal niet aan Malpais komen. Ik durf niet eens daar te lopen, want ik ben bang om een grassprietje te vertrappen.' De reactie van Lloyd Narain, voorzitter van Defensa Ambiental op deze laatste uitspraak: 'Grasvertrappen zal Mendes niet doen. Hij gaat er liever met een bulldozer doorheen! Een klein deel van Malpais, ongeveer vier hectare is al kaal en ik ben er niet geheel van overtuigd dat de gedeputeerde geen toestemming zal geven om de rest ook tegen de vlakte te gooien.'

De voorzitter vindt Meiberg geen goede lokatie voor industrieën. Ook zou het tegenstrijdig zijn met de aankondiging van de overheid om meer oostwaarts te bouwen. 'De overheid heeft zelf toegegeven dat de weg naar Banda Bou teveel belast is. Zeker sinds vrachtwagens op en af rijden naar de landfill, die aan die weg gesitueerd is. Daarom besloot ze meer in oostelijke richting te bouwen.

Door fabrieken op Meiberg neer te zetten wordt de weg nog drukker. Dat is tegenstrijdig. Bovendien ben ik er bang voor als Meiberg volgebouwd is en het terrein uitgebreid moet worden, dat dit richting Malpais zal gaan.'

Tiende bezoek Canadese aan Curaçao



■WILLEMSTAD — *De Canadese Lynn Crouch werd onlangs in het zonnetje gezet ter gelegenheid van haar tiende bezoek aan Curaçao. Dat deden de mensen van het Curacao Tourism Development Foundation. De Canadese verklaarde simpelweg 'verliefd' te zijn op het eiland en dat ze met karnaval terugkeert mèt familieleden. Het aandenken ter gelegenheid van het tiende bezoek: een plakkaat. Op de foto: de blonde Curaçao-liefhebber met vertegenwoordigers van het Princess Beach hotel en de toerisme stichting.*

Minihouse hield seminar
'Kantoorautomatisering gebaat bij meer kennis'

WILLEMSTAD — De uitgebreide mogelijkheden die kantoorautomatisering biedt voor doelmatiger werken binnen een bedrijf, worden niet volledig benut. De ontwikkelingen gaan sneller dan de meeste mensen kunnen volgen. Het gevolg hiervan is dat automatisering binnen bedrijven soms, door gebrek aan kennis, ondoordacht wordt aangepakt. Een bedrijf heeft dan wel computers staan, maar is dan niet echt geautomatiseerd.

Een en ander kwam donderdag naar voren op een seminar dat Minihouse Curaçao organiseerde in het ITC in samenwerking met het organisatie adviesbureau KPMG Klynveld Bosboom Hegener en Digital Equipment Corporation.

Simon Slooten van Minihouse Curaçao NV schetste voor de vele tientallen toehoorders de enorm snelle opmars van het gebruik van computers en de kwalijke neveneffecten daarvan. Zo komt het volgens hem nog regelmatig voor dat een bedrijf eerst de hardware (computers) aanschaft en daarna pas de software (programmatuur). En dat, terwijl de software juist het essentiële onderdeel is, waarmee een geplande automatisering staat of valt.

Slooten pleitte in dit verband voor de instelling op Curaçao van een soort keurmerk van kwaliteits-software, zoals dat bij voorbeeld in Nederland ook gebruikelijk is.

Corinne Linkers (KPMG) benadrukte tegenover de genodigden, meest managers van grote en kleine bedrijven en overheidsdiensten, het grote belang van een gedegen kantoorautomatisering. Linkers: "Uit sommige onderzoeken blijkt dat bij veel bedrijven en instellingen kantoorwerkzaamheden al meer dan vijftig procent van de totale jaarlijkse exploitatiekosten vertegenwoordigen."

Linkers schetste daarop moderne mogelijkheden als elektronische post, archiefkastbeheer, bureaubeheer en tijd- en informatiebeheer. Deze tijdrovende klussen kunnen volgens haar tegenwoordig veel doelmatiger worden verricht.

Namens de Digital Equipment Corporation gaf Terry McIntyre, de speciaal voor het seminar uit Miami overgekomen marketing coördinator voor de Latijnsamerikaanse landen en het Caribisch gebied, een uiteenzetting van de opzet van 'ALL-IN-1', het kantoorautomatiseringssysteem van DEC. Digital is een van de marktleiders op dit gebied.

Pakhuis dief

WILLEMSTAD — Een patrouille van het Bureau Surveillancedienst van de politie werd gisteren omstreeks 23.15 uur naar een pakhuis gelegen te Scharloo gestuurd waar een bewaker van een beveiligingsbedrijf meedeelde dat hij een onbekende man voor de deur van voornoemde opslagplaats zag staan.

Voorts deelde de bewaker mede dat de man hem te kennen gaf dat hij op zijn vriend stond te wachten en daarna wegliep. De bewaker constateerde later dat bij de deur van het pakhuis enkele kledingstukken lagen. De kledingstukken werden door de politie-patrouille in beslag genomen.

UPSTAIRS DOWNSTAIRS

biedt u, "upstairs", een uniek assortiment kado-artikelen voor de komende feestdagen:

* een origineel kunstwerk in de vorm van een aquarel, pastel- of pentekening, acrylic- of olieverf-schilderij;
* educatieve video-cassettes op kunstgebied, w.o. El Greco, Delacroix, Bonnard, Gauguin, Van Gogh, Monet; ook de serie "The Music of Man" in 4 delen;
* luxe uitgave van kunstboeken, rijk geïllustreerd, over het leven en werk van Giotto, Goya, Klee, de Bijbel-Schilders, Klimt, e.a.
* posters en prenten van kwaliteit met werken van de grote meesters en de modernen.

UPSTAIRS DOWNSTAIRS

voor een kado dat u zelf ook graag zou willen hebben....

Bloempot Shopping Center 2

Tel.: 370884

José Faerman N.V. op Saliña 167.

Speciale openingstijden: 21 dec tot 9.00 uur
22 dec tot 8.00 uur
zondag: 23 dec 10.00 tot 2.00 uur

Nu ook verhuur van auto's met of zonder airco.

Redelijke prijzen.

Voor informatie:

Tel.: 78871 rooi catootje auto park Tel.: 78873

PORTRAITS OF CURACAO

vol.2

4 offset prints
in sepia on textured paper
with unique views of
"Landhuizen"
in past decades

Original and exclusive
in an edition of 100
signed and numbered
for authenticity

Fl. 95.-
for complete set
in attractive gift-cover

*

Available only at

UPSTAIRS DOWNSTAIRS

Bloempot Shopping Center no.2

Tel.: 370884

Graduate in business administration (Groningen University)

WANTS POSITION IN GENERAL MANAGEMENT

in small to medium size organization in the Caribbean.

Willing to participate financially and to start in deputy managers' position.

Visiting Curacao early January for interviews, reply under number 121 of this newspaper, Curaçao.

The spirit of the white reindeer

FINLANDIA

Jan Bodegom & Co. N.V.

MEMBER CONSALES

Nette jongeman 25 jaar

in het bezit van M.E.A.O., middenstands- en horecapapieren alsmede ruime horeca-casino ervaring

ZOEKT EEN LEUKE BAAN

Brieven onder nr.: 86 aan het bureau van dit blad Curacao of tel.: 00-31 23 313736 Nederland.

FACULTEIT DER RECHTSGELEERDHEID

Gedurende de periode van **07 januari 1991 t/m 31 januari 1991** zal telkens op **maandag, dinsdag en donderdag** van **19.00 - 21.00 uur** aan de Faculteit der Rechtsgeleerdheid in het kader van de **Doctoraalopleiding** als keuzevak gedoceerd worden:

Grondrechten
door
Prof. mr. C.A.J.M. Kortman

De colleges zijn toegankelijk voor alle aan de UNA ingeschreven studenten. Overige belangstellenden voor deze cursus kunnen zich inschrijven tegen betaling van **NAf 250,--**. Betaling kan geschieden via **Maduro & Curiel's bank N.V. rekening no. 881341; Algemene Bank Nederland N.V. rekening no. 13-39-826** of op Girorekening no. **545848**. Aan hen die reeds de titel van meester in het Antilliaans of Nederlands Recht bezitten zal door de Universiteit een **getuigschrift** worden verleend indien met goed gevolg aan het tentamen is deelgenomen.

Prof. dr. A.F. Paula
Decaan van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid

UNA Universidat Nashonal di Antia

OOK UW BABY HEEFT IJZER NODIG!

Net als de meer dan 30 miljoen kleintjes die Gerber heeft helpen voeden.

Gerber RICE cereal for baby

Gerber helpt U om Uw baby op een gemakkelijke en goede manier ijzer te geven.

Want Gerber's rijstepap is een uitstekende ijzer-bron voor baby's die nog melk drinken.

En, als U de rijstepap aanmengt met vitamine C bevattend vruchtensap (zoals b.v. appelsap van Gerber), in plaats van met melk of water, wordt het ijzer nog beter geabsorbeerd.

Met Gerber krijgt Uw baby een smakelijke en goede voeding, die Uw baby tevreden en gezond maakt.

Gerber zorgt goed voor Uw baby.

Agent distributeur:
Bal Brist. Pletterij 7, Parera, Tel. 611036/611096.

* Trademark of Gerber Products Company, U.S.A.

LAATSTE MOGELIJKHEID!

Grijp deze kans om kerstpakketjes naar Uw familie in Nederland te sturen.

Om U de maximale service te bieden, zijn we geopend op zaterdag 15 december en zondag 16 december tot 1 uur 's middags.

De vlucht vertrekt 17 december.

Voor meer informatie, bel vrijblijvend, telefoonnummer 82244 toestel 115 of 166.

MERRY CHRISTMAS

AC AEROCARGO

CURAÇAO: TEL: 82244 -TST. 24+56 (TERENCE COFFY, THELMA PHILIPA)

ARUBA: TEL: 22470 (CHERYL DANKER)

Las Vegas
SUPERMARKET

Ta partisipa na su fiel klientela ku :

DJADOMINGO, 16 Dec. NOS TA HABRI di 9'or te 1'or merdia

Alaves tuma nota di nos ORARIO pa e siguiente dianan :

DJAHUEBS 20 December :	7.30'or -1'or- 3'or-9'or
DJABIERNE 21 December :	7.30'or NON-STOP 9'or
DJASABRA 22 December :	7.30'or NON-STOP 9'or
DJADOMINGO 23 December :	9'or te 1'or Merdia
DJALUNA 24 December :	7.30'or NON-STOP 8'or
DJAHUEBS 27 December :	7.30'or-1'or-3'or-9'or
DJABIERNE 28 December :	7.30'or NON-STOP 9'or
DJASABRA 29 December :	7.30'or NON-STOP 9'or
DJALUNA 31 December :	7.30'or NON-STOP 6'or

Den Bakkerij, PAN FRESKU hinter dia (e.o. franses, volkoren, bolletjes, PAN di JAMON etc.) Tambe tur tipo di BOLO, Gebakjes, Pandushi etc.
Pasa na tempu, hasi bo pedido
Gerensia i Personal di

Las Vegas
SUPERMARKET

ta desea nan fiel klientela en partikular i hinter Pueblo di Korsou un BON PASKU i BON AÑA 1991

Een klein beetje Astringosol is al genoeg.

Voordelig in het gebruik

Astringosol is zó geconcentreerd dat een scheutje Astringosol in wat water al genoeg is om Uw mond te spoelen.
Astringosol Original of Astringosol met pepermuntsmaak.

Astringosol

Voor een frisse adem.

Le Piat D'or Wijnen.

Uniek Aroma, Zacht van Smaak.

Piat D'or, rood of wit, perfekt bij het eten, als aperitief, of om er met vrienden gezellig van te genieten.

De witte is fris, helder en fruitig en de rode heeft een ronde, zachte smaak zonder een zweem van tannine of scherpte.

Zowel de rode als de witte wijn kunnen het beste jong en licht gekoeld gedronken worden.

PIAT PÈRE & FILS.
NÉGOCIANTS EN VINS FINS DU BEAUJOLAIS-MACONNAIS DEPUIS 1849.

PIAT

LE PIAT D'OR

VERKRIJGBAAR IN ALLE BETERE ZAKEN

Importeur:

Hector Henriquez B., Inc.

Caracasbaaiweg 38 - Tel. 613266

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
PRINCIPAL: 20.30 uur **Total Recall** (action/science fiction, 18 jr).
DRIVE-IN: 20.30-24.00 uur **Narrow Margin** (drama/suspense, 18 jr)

* * * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Oranjestad brug: Eagle, tel.: 29011
Caribe brug: San Lucas, tel.: 45119.

* * * * * *

NACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki **Leendert**, Paradera en Sta Cruz: dokter D.S. Bermudez, Herman Gorterstraat 1, tel.: 38211.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

* * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115)**

* * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA (P.O. Box 1029): **tel.**: 27808/48124.

* * * * * * *

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Cartoons; 18.45 CNN Sports; 19.05 Showbiz today; 20.00 Telenoticias; 20.30 Drawing Libby's; 20.35 Cologne Jazz House; 21.00 CNN International Hour; 22.30 Special: 'Fania, Planea'; 22.00 Movie of the week: 'Hedda Gabler'; 23.30 Sport Late Night; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

DIVERSEN
IDLA: 20.00 uur informatie-avond over int. standaard boeknummering, ISBN - Activiteitenzaal, Biblioteca Nacional in Oranjestad.

SPORT
ZAALVOETBAL: 19.00 uur Italo Arubano vs Maritimo; 20.00 uur Zeerovers vs Caiquetio; 21.00 Optica Moderna vs Dakota - Centro di Barrio Savaneta.

* * * * * * * *

ZATERDAG
DIVERSEN
VILLAGE FLORENCE ELDERLY HOME: 11.00-17.00 uur gebaks- en handenarbeid-artikelen- verkoop - YMCA-gebouw San Nicolas.

GOLDEN TULIP ARUBA CARIBBEAN **HOTEL**: 17.00 uur off. opening expositie 'Dreamtime' van Rosmarie Radema-Keel.

* * * * * * * *

Art Gallery: audiovisuele belevenis

Dream-time met Rosmarie Radema

ORANJESTAD — De afstand in vogelvlucht vanuit Bern, Zwitserland, via Rotterdam naar het Caribisch eiland Aruba lijkt een lange weg om te overbruggen. Maar in de dimensie 'Dreamtime' hebben ruimte en tijd een andere kwaliteit. Het is allemaal in het hier en nu. Uit deze tijdloosheid heeft Rosmarie Radema-Keel haar kunst naar Aruba gebracht waar het, volgens haar, thuishoort.

Haar tentoonstelling 'Dreamtime' opent zaterdag 15 december om vijf uur in het Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel. Bij deze feestelijke gelegenheid zal de banddiapresentatie 'The Art of Dreaming', gebaseerd op het werk van Rosmarie met muziek van Neil Diamond, de tentoonstelling openen. Daarna kan de 'Art of Dreaming' dagelijks gezien worden om zes uur 's middags gedurende de expositie die tot 5 januari duurt.

MANDALA

Rosmarie, geboren in Bern, Zwitserland, in 1948, heeft veel gereisd en woont en werkt nu in Rotterdam. Haar tekeningen met potlood in briljante kleuren op papier, zijn verwant aan de Mandala, De Mandala, een oersymbolische kunstvorm, is een visuele structuur, terug te vinden in vele culturen en die van alle tijden is. Vanuit de prehistorie tot de tegenwoordige tijd, van Tibet tot de Australische Aboriginal, tot het medicijnwiel van de Amerindiaan tot de therapeutische tekeningen uit de psychologie van Jung. Aldus een ontvangen communiqué.

Rosmarie ontleent haar heldere kleuren, haar duidelijke vormen aan de natuurlijke wereld om haar heen. Elementen uit haar omgeving worden door een proces van osmosis en metamorfose symbolen van een innerlijke werkelijkheid. Haar tekeningen, altijd binnen de geometrie van de cirkel, drukken haar sterke affiniteit uit met de Aarde, onze planeet Gaia, een multidimensionale levende Mandala, tijdloos wervelend door de kosmische ruimte. De tentoonstelling is een vreugdevolle en inspirerende ervaring.

De band-diaserie, geproduceerd en geregisseerd door haar man, Jan Radema, slaagt erin om de 'dreamlike' intentie van de kunstenares te tonen. De muziek van Neil Diamonds Jonathan Livingston Seagull geeft een prachtige aanvulling op de beelden. Het geheel maakt de 'Art of Dreaming' tot een schitterende audiovisuele belevenis. Aldus het communiqué. De tentoonstelling is georganiseerd door Art Gallery Artishock. Iedereen is welkom om 'Dreamtime' te beleven in Golden Tulip van 15 december tot 5 januari.

Bedrijfs- ongeval

ORANJESTAD — Woensdagmorgen deed zich op de Reefberth-pier nummer 1 van het olie-overslagbedrijf Wickland Oil een bedrijfsongeval voor, waarbij een persoon gewond raakte. Omstreeks tien uur werd een werknemer van aannemersbedrijf Johnson, de 43-jarige man C.K., die op de pier aan het werk was door een buis geraakt en hierna tegen een machine gedrukt. Het slachtoffer werd naar het ziekenhuis vervoerd waar bleek dat zijn toestand niet ernstig was. Er wordt een onderzoek ingesteld naar de juiste toedracht van het ongeval.

Felle kritiek op inhouden van vakantie-uitkeringen

ORANJESTAD — In de Centrale Commissie van de Staten vond behandeling plaats van het regeringsvoorstel om de komende drie jaar geen vakantie-uitkering te betalen aan ambtenaren en werklieden. De coalitiepartijen MEP, PPA en ADN waren voor dit voorstel. Van de zijde van de oppositiepartijen AVP en PPN werd felle kritiek geleverd tegen dit voornemen.

De AVP vond het een onverantwoordelijke zaak, dat de regering hiertoe besluit, omdat de overheidsdienaren reeds genoeg hebben ingeleverd en de overheid aanmerkelijk meer inkomsten ontvangt. Volgens de AVP zouden dit miljoenen meer zijn dan wat in de tijd van de regering-Eman werd ontvangen. AVP-leider mr Henny Eman verklaarde in gesprek met de Amigoe, dat onder geen voorwaarden maatregelen van de regering-Oduber aanvaard kunnen worden.

In de moeilijke tijden toen de regering-Eman overnam, slaagde deze er zelfs in om de Solidariteitsbelasting op te heffen, de onderstand en minimum-salarissen te verhogen. Er waren reeds voorbereidingen getroffen om ook de vakantie-uitkering weer te gaan betalen. Het is niet goed te praten dat de bevolking moet opdraaien voor het financieel beleid van deze regering, aldus Eman.

Vanavond korfbalfinale

ORANJESTAD — In de finale van het Stimulans zaalkorfbaltoernooi behaalde Volvox met 12-4 een 12-4 overwinning op Volvox. De tweede plaats was voor Caribbean Stars. Het toernooi wordt vanavond in de Sporthal besloten met de wedstrijden: Volvox - Noord Masters om de derde plaats en Bionic-1 - Caribbean Stars om het kampioenschap.

Garantie Ramada Hotel verhoogd

ORANJESTAD — Na vele besprekingen en overleg op alle fronten heeft de regering besloten de garantie voor de maatschappij Eaglebeach, die het Ramada Renaissance Hotel bouwt, te verhogen met twaalf miljoen dollar. Premier Nelson Oduber zette gisteravond via TeleAruba uiteen waarom de regering hiertoe besloten heeft, waarbij hij de nadruk erop legde, dat de maatschappij de voorwaarden van de regering van Aruba heeft aangenomen.

De premier stelde dat destijds zijn partij de nodige eisen had gesteld bij goedkeuring van de eerste garantie in de Staten. Hieraan werd toen door de regering-Eman geen gehoor gegeven. Nu heeft de regering-Oduber haar voorwaarden aan de verhoogde garantie kunnen verbinden. De betreffende stukken worden vandaag naar de Staten gestuurd. Oduber zette uiteen dat de regering na lang beraad tot dit besluit was gekomen, mede omdat men het hotel - dat praktisch gereed is - niet als een ruïne wil achterlaten.

De garantie geldt voor de St Gotthard Bank in Lugano, Zwitserland. Gisteren was de laatste dag dat de financiering rond kon komen, met een garantie van Aruba. Het project is voor 85 procent klaar en de maatschappij verwacht het hotel midden volgend jaar te kunnen openen.

Julilarissen in Oduber hospitaal



■ *ORANJESTAD — De directie van het Dr Horacio Oduber Hospitaal heeft, in aanwezigheid van de leden van de Regentenraad, aan acht medewerkers de gebruikelijke enveloppe overhandigd omdat zij reeds 25 jaar en 12½ jaar in dienst van de Stichting Ziekenverpleging Aruba zijn. De jubilarissen zijn: (25 jaar) M. Giel-Kelly, F. Arends-Semeleer, C. Bardouille, E. de Kort en D. Croes; (12½ jaar) C. Tromp-Faro, M. Jansen-Wernet en K. Alvares.*

Minister Briesen voldaan over Londense beurs:

VS binden hulp aan geven van belasting-informatie

ORANJESTAD — Aruba had op de World Travel Market-beurs in Londen twee drukbezochte stands, die bemand werden door functionarissen uit de hotelsector en hun relaties in Europa. Zo verklaarde gisteren minister van Economische Zaken/Toerisme ing. Eddy Briesen na terugkeer van de beurs in Londen en de CBI-conferentie in Miami.

Het is de minister in Londen gebleken, dat er nog steeds mensen zijn die interesse hebben in het bouwen van hotels op Aruba. Minister Briesen bracht hen daarbij wel op de hoogte van het feit, dat de regering vorig jaar een moratorium op het bouwen van hotels heeft afgekondigd. Aruba moet eerst werken aan zijn arbeidskracht, infrastructuur en marketing voordat het moratorium weer opgeheven wordt, zo kregen de investeerders van de minister te horen.

Via de CARITAG ontving minister Briesen een uitnodiging om binnenkort in Londen een 'briefing' te komen geven over Aruba. Caritag is namelijk zeer onder de indruk van de ontwikkeling op Aruba en de wijze waarop Aruba zijn huiswerk heeft gedaan.

Op de CBI-conferentie in Miami werd ditmaal aan het toerisme in het Caribisch gebied meer aandacht besteed dan in voorgaande jaren. Er werd een fonds voor toeristische projecten in het leven geroepen, waarop ook Aruba een beroep kan doen. De Amerikaanse regering stelde evenwel als voorwaarde dat de Caribische landen eerst de 'tax information exchange' moeten tekenen, waarbij bankgegevens en andere informatie aan de Amerikaanse regering worden verschaft. De minister liet hierop weten, dat Aruba een evaluatie aan het maken is over de voor- en nadelen van deze 'tax information exchange'.

Volgens de Amerikaanse belastingdienst zijn aan deze tax information exhange een aantal voordelen verbonden, onder andere het 'convention tax benefit', waarbij Amerikaanse organisaties en bedrijven hun conventies in het buitenland kunnen houden en de kosten hiervan aftrekbaar zijn voor de belasting.

Minister Briesen verklaarde, dat over deze 'convention of benefit' de AHATA een advies heeft opgesteld waarin de interesse van de lokale hotelsector voor deze conventies duidelijk wordt uitgesproken.

CEDE geeft 0,75 miljoen

ORANJESTAD — Niet minder dan acht financieringsovereenkomsten werden vanmiddag ten kantore van Cede Aruba getekend. Hiermee was een totaal bedrag van 768.726.00 florin gemoeid.

Het betrof de volgende overeenkomsten: 150.000 voor het jeugdcentrum Tanki Leendert; 130.652,00 afbouwen van clubgebouw sportclub Bubali; 103.330 voor bouwen clubhuis voor Forsa di Hubentud Uni; 63.900 voor Asociacion Trabao di Hubentud na Aruba (ATHA); 33.540 Buurtcentrum Brazil; 96.653,00 Stichting Drecha Cas: 101.500 Fundacion Social Educativo Christian Aruba om het gebouw Sta Cruz 37 te kunnen aankopen en 89.151.00 sportvereniging Universal voor aanschaf materiaal voor afbouwen clubhuis.

Refunjol: ook aandacht voor minimumloon

Onderstand voor Kerst verdubbeld

ORANJESTAD — De personen, die onderstand ontvangen, krijgen vandaag bij uitbetaling het dubbele bedrag van wat zij gewoonlijk ontvangen.

Minister van Welzijnszaken Fredis Refunjol vertelde, dat bekend is dat de decembermaand een dure maand is met vele uitgaven, daarom besloot de regering voor deze maand de onderstanduitkeringen te verdubbelen. De bewindsman vertelde dat door het departement Sociale Zaken en Arbeid een studie wodt gemaakt om meer onderstandtrekkers, die nog kunnen werken aan het arbeidsproces te laten deelnemen.

De grootste groep bestaat echter uit gehandicapten en personen die niet meer kunnen werken. Voorts zijn er personen die weliswaar aov ontvangen het geen onvoldoende is, zodat zij een aanvulling in de vorm van onderstand krijgen. Er is reeds een eerste rapport over deze kwestie uitgebracht en Refunjol hoopt dat voor het eind van het jaar een definitief advies door de regering behandeld kan worden.

Ook het minimumsalaris heeft alle aandacht van minister Refunjol, die hiervoor adviezen verwacht van Sociale en Arbeidszaken, waarna gezien kan worden hoe het minimum salaris het meest aangepast.

Vissers boos op regering:

Visgerei vernietigd

ORANJESTAD — Plaatselijke vissers, die het vissen door buitenlandse boten in Arubaanse wateren meer dan beu zijn, gingen woensdag over tot vernietiging van de visnetten die deze boten op ongeveer vijfhonderd meter uit de zuidkust hadden uitgegooid.

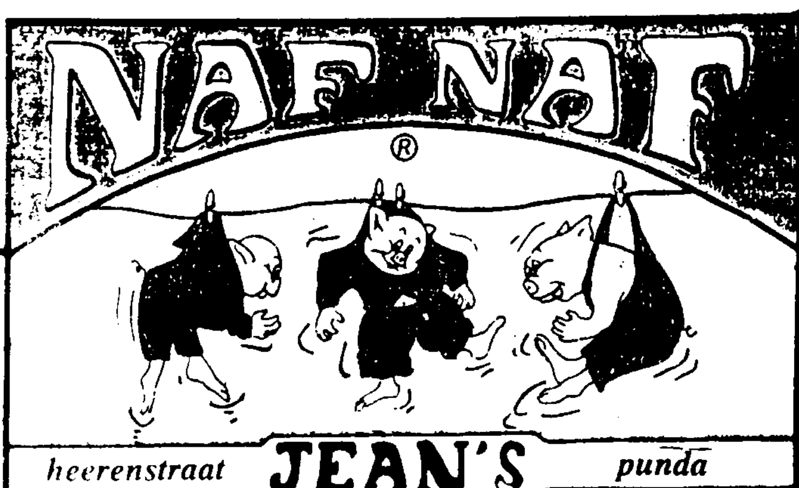
De vissers, die ook vislijnen waaraan meer dan tweeduizend vishaken waren bevestigd, onklaar hadden gemaakt, zijn niet alleen deze situatie zat, maar zijn ook razend op de regering die geen fluit doet aan invoering van wetten ter bescherming van de lokale vissers. In plaats daarvan is de regering wel van plan te komen met een wet waarbij lokale vissers, die de zee op willen, belasting moeten gaan betalen, aldus de vissers in hun verbolgenheid.

GROOT GEVAAR

Naar zij verklaarden, werden de vislijnen en netten uitgegooid door de bemanning van 'Ismeldar I' en 'Ismeldar 2'. Men is er echter niet in geslaagd om vast te stellen onder welke vlag deze twee boten waren. Na het uitgooien van hun lijnen en netten varen deze boten weg en keren later terug om hun vistuig met buit en al op te halen. Het feit, dat de linnen voorzien zijn van duizenden vishaken, zien de vissers als het groot gevaar dat er straks geen enkel vis overblijft voor de lokale consumptie.

De vissers verklaarden de politieboot PB-1 op de hoogte te blijven houden van hetgeen op zee gebeurt, ofschoon ze beseffen dat naar het schijnt ook de bemanning van PB-1 de situatie bue is vanwege het ontbreken van wetten. Brengt PB-1 een buitenlandse boot binnen die in territoriale wateren aan het vissen was, enkele uren laten al is deze boot weer rustig aan het vissen op zee.

'Mocht de PB-1 niet in actie komen, dan zullen wij zelf beslissen wat er gaat gebeuren. Wij gaan door met vernietiging van lijnen en als tot zinken moet worden overgegaan, dan zijn wij ook hierop goed voorbereid', aldus de lokale vissers die hun actie zullen voortzetten totdat de bemanning van de buitenlandse boten begrepen hebben dat ze uit de Arubaanse wateren moeten verdwijnen.



Als je er anders uit wil zien en zijn
Dan is dit jouw grote kans.

NAF-NAF brengt U de nieuwe 1991 Collectie

Rechtstreeks uit Parijs

Een uitgebreide collectie Jeans, met bijpassende kleurrijke shirts.
Ook denim en katoenen shirts, tops, schoenen, tassen, portefeuilles, etc. .....

Zie er gewoon anders uit voor de komende feestdagen
Vive la différence.

NAF-NAF LIFE IN COLOUR.

STEP 'N STYLE

STEP 'N STYLE, De Kinderboutique op Curaçao.
Schattige, vlotte, kleurrijke en makkelijke kleding voor jongens en meisjes.
Altijd weer iets nieuws in de collectie. U gunt Uw kind toch zeker ook kleren van **STEP 'N STYLE**, want **STEP 'N STYLE** is "IN".
STEP 'N STYLE, Kaya Kiekonchi 1
Schelpwijk - tel. **79413**
Uw kind wil nooit meer iets anders.
Open van 2.00 uur - 6.30 uur



Het **INSTITUTO LINGWISTIKO ANTIANO (I.L.A.)** van het Departement van Onderwijs organiseert, bij voldoende belangstelling, cursussen

BRAZILIAANS-PORTUGEES

PERIODE 7 JANUARI - 4 APRIL 1991

CURSUSSEN	: Braziliaans-Portugees niveau I, II, III.
CURSUSDUUR	: ± 3 maanden
CURSUSDAGEN	: Niveau I maandag + woensdag (17.15 - 19.30u) Niveau II maandag + donderdag (19.45 - 22.00u) Niveau III dinsdag + donderdag (17.15 - 19.30u)
CURSUSGELD	: f. 235,— per niveau
VEREISTEN	: Niveau I - geen Niveau II - certificaat niveau I Niveau III - certificaat niveau II
PLAATS	: Universiteit van de Nederlandse Antillen (U.N.A.)

- Lesgeld storten bij de **MADURO & CURIEL'S BANK** rekeningnr. **52.38.34** t.n.v. het **I.L.A.**: mogelijkheid betaling in twee gedeeltes;
- **Persoonlijk** inschrijven bij het:
  INSTITUTO LINGWISTIKO ANTIANO
  SCHOUWBURGWEG 26 (4de verdieping)
  APNA-complex (tel.: 61.55.77)
- Stortingsbewijs meenemen s.v.p.

LAATSTE DATUM INSCHRIJVING:
vrijdag 21 december 1990.

SUPER XMAS OFFER!!

NOW Naf. **3995.-**

EPSON 386 SX PLUS
Fully IBM compatible
EQUITY 386/SX 1Mb RAM at 16 MHz with 40Mb Harddisk, enhanced keyboard, 1.4Mb floppydrive and monochrome VGA monitor.

an opportunity you can't afford to miss!

PRINTER SPECIALS!!!

EPSON LX-810	Naf. 495.-
EPSON LQ-1010 24 pin wide carriage	Naf. 1295.-

EPSON COLOR SCANNER
Naf. 2995.-

computer world
Authorized Distributor
ZEELANDIA / CURACAO
TEL: 615866



Verkrijgbaar in alle betere zaken.



Heeft een grote sortering
Klassieke Muziek.
Nu ook **Kerst** en **Sinterklaas C.D.'s**



Uw CD SHOP!
Bloempot Shopping Center
telefoon: 374847



KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V. (KAE N.V.)

producent van drinkwater en elektriciteit voor de gehele Curaçaose gemeenschap, roept sollicitanten op voor de funktie van

Technical Clerk

Funktie-informatie:
De te benoemen funktionaris ressorteert onder de Maintenance Manager en zal in hoofdzaak belast worden met administratieve werkzaamheden m.b.t.:

- onderhoud aan werktuigbouwkundige-/electrische installaties en componenten;
- urenverantwoording van het onderhoudspersoneel;
- bewaking van bestellingen;
- inventaris van het interne magazijn.

Doel:
Administratieve ondersteuning bieden aan de "Maintenance Manager", "Maintenance Section Heads" en de "Workplanners".

Funktie-eisen:
Van de sollicitanten wordt verwacht dat zij beschikken over:
- Diploma HAVO of een daaraan gelijkwaardige opleiding.
- Goede mondelinge- en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid in zowel de Nederlandse als de Engelse taal.
- Flexibele opstelling en bereidheid tot overwerken.
- Goede beheersing computer-apparatuur.
- Ervaring in soortgelijke funktie strekt tot aanbeveling.

Salaris
Het salaris zal bij aanstelling afhankelijk zijn van opleiding en ervaring.
Wij bieden U naast een verzekerde toekomst, prima secundaire arbeidsvoorwaarden.

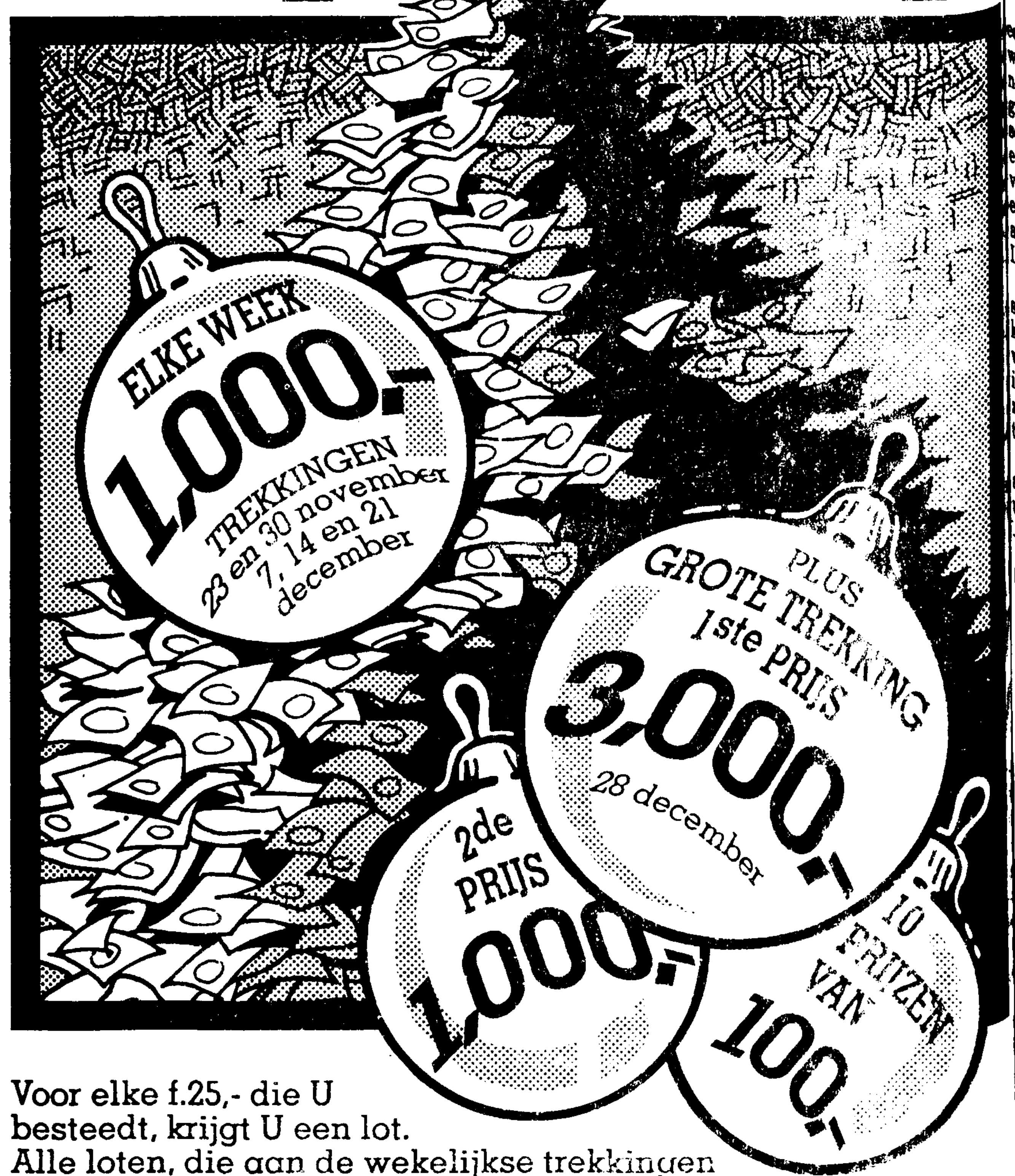
Een psychologisch en een medisch onderzoek behoren tot de selektieprocedure.

Schriftelijke sollicitaties, vergezeld van een volledige Curriculum Vitae, dienen binnen 2 weken na het verschijnen van deze advertentie gericht te worden aan de

Afdeling Personeelszaken K.A.E. N.V.
Rector Zwijsenstraat 1
Mundo Nobo

CASH PRIJZEN VOOR EEN TOTAAL VAN

10,000,-



Voor elke f.25,- die U besteedt, krijgt U een lot.
Alle loten, die aan de wekelijkse trekkingen hebben meegedaan, doen weer mee aan de loterij voor de grote prijzen van in totaal: **f 5,000,-**
De trekkingen vinden plaats bij KOOYMAN, Santa Maria.

KOOYMAN 50 YEARS

STA. ROSA tel.671264 STA. MARIA tel.83322 DOMINQUITO tel.613433

Johnson & Johnson neemt U mee naar Disneyworld.

Win een compleet verzorgde vakantie voor 4 personen (2 volwassenen en 2 kinderen) naar Disneyworld (hotel en toegangskaartjes zijn betaald en $ 500,- cash).



Zo doet U mee!
U ontvangt een lot voor iedere verpakking, fles of leeg doosje van de babyprodukten van Johnson & Johnson, Stayfree, Sure & Natural, Carefree en Band-Aid. Hoe meer loten U inlevert, hoe groter de kans op winnen. U kunt de loten halen, invullen en deponeren bij:

Manrique Capriles, Scharlooweg 17

De trekking is op 17 december, onder toezicht van de notaris. Laatste dag voor deelname is 14 december.

Naar Disneyworld... met Johnson & Johnson, Stayfree, Sure & Natural, Carefree en Band-Aid.



324 Namen genoemd van slikkers en spuiters

Petra Felke een van de genoemden in Stern

HAMBURG - Het Duitse weekblad Stern noemt deze week de namen van 324 vroegere en huidige sportmensen uit de voormalige DDR, die dope zouden hebben gebruikt. Onder hen de bekende speerwerpster Petra Felke.

Complete ploegen, niet eens begrepen in de 324, werden volgens het blad opgenomen in het "doping-programma" van de sportmedische dienst in Oost-Berlijn en het onderzoeksinstituut voor lichamelijke opvoeding en sport, dat verbonden was aan de universiteit van Leipzig.

Op de lijst met namen staan nogal wat Olympische kampioenen: 26 personen wonnen goud met roeien, zes in de kano, vier als zwemmer, een was gewichtheffer.

Stern heeft ook verwijten aan het adres van mensen uit de Westduitse sportwereld. Zo zou Lutz Endlich, de voormalige directeur van de bondsraad voor prestatiesport en tegenwoordig algemeen secretaris van de Duitse volleybalbond, tegen de toenmalige bobslee-bondscoach Bernard Kurz hebben gezegd: "Zie er op toe, dat je mensen weer anabolica slikken."

Volgens Kurz begon teamarts Ivan Dudas bij zijn eerste teambespreking meteen over doping. Wie pillen wilde, kon zich melden bij de dokter. Zonder de "hulpmiddelen" was niets uit te richten tegen het oosten, was de opvatting. Kurz in Stern: "De dokter eiste bijna dat de ploeg anabolica zou nemen."

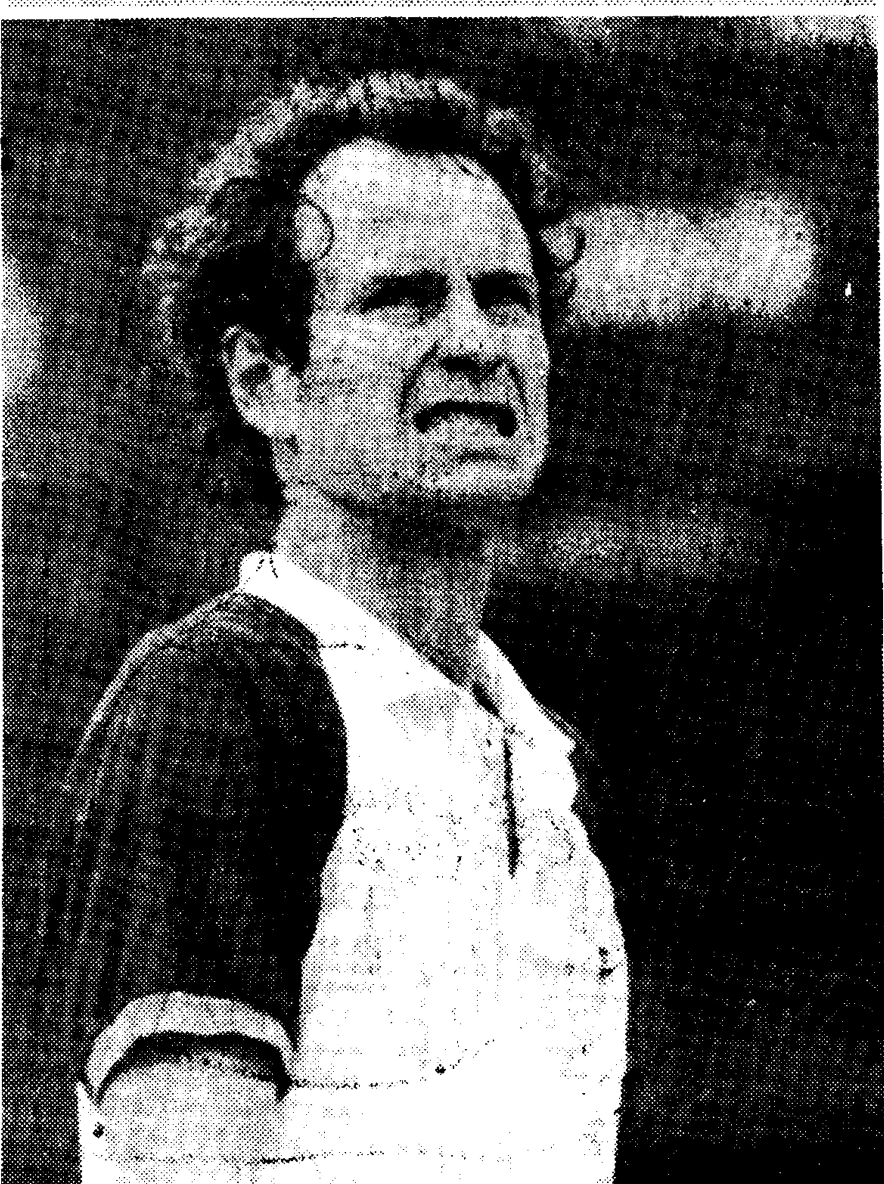
Dudas verdween bij de bobbond, omdat de selectie niet met hem kon opschieten, maar dat wil niet zeggen dat de sleeërs stopten met doping: ze dienden zichzelf verboden middelen toe of lieten een spuitje zetten. Volgens Kurz lukte het pas een latere dokter, Walter Hubmann, de bobbers te overtuigen dat ze beter "schoon" konden blijven.

Intussen wordt gefilosofeerd wat te doen in de toekomst. Professor Reiter, chef van de onderzoekscommissie, die in januari gaat proberen de onderste steen boven te halen, zegt: "We moeten zo precies mogelijk vaststellen, wat gebeurd is. Nog belangrijker is echter, de gezondheid van sportmensen in de toekomst te waarborgen."

Op de vraag of de prestatiesport nog een kans heeft zich te bevrijden van het dopingspook, durfde Reiter niet volmondig met "ja" te antwoorden.

De professor wil in zijn commissie een voorbeeldige arts, een uitstekende sportrechter en een sporter die inzicht in de tegewoordige situatie heeft. De wens van Willi Daume, voorzitter van het Duitse Olympische Comité, de Amerikaan Edwin Moses te strikken voor die laatste vacature, wordt niet vervuld.

McEnroe gaat op de vuist



SANFRANCISCO - In San Francisco zorgde John McEnroe - die zich in München naar eigen zeggen niet als "geldhoer" wilde laten gebruiken - voor een opstootje op het vliegveld.

Hij wilde met vier vrienden vertrekken naar Hawaii, maar verscheen te laat bij de ingang naar het toestel. Een official had de deur al gesloten.

Daarop ontstak McEnroe in grote woede. Hij ging een worsteling aan met de man en de politie werd erbij gehaald. Er volgde echter geen arrestatie.

Het toestel vertrok zonder McEnroe, die een ander vliegtuig nam.

34-Jarige gaat weer tennissen

Jonas Svensson vindt Bjorn Borg erg goed

MUNCHEN - Volgens Jonas Svensson is Bjorn Borg als 34-jarige net zo fit als acht jaar geleden toen hij besloot als actieve tennisser te stoppen.

"Ik heb drie weken geleden gedurende een week met hem in Milaan getraind", bekende de Zweed nadat hij in de eerste ronde van het toernooi om de Grand Slam Cup in München van de Amerikaanse invaller Brad Gilbert had verloren. "Hij speelt erg goed. Ik was verbaasd over de vorm waarin hij verkeerde."

De vijfvoudige oud-Wimbledonkampioen, die financiële problemen heeft, besloot onlangs wat aan zijn conditie te doen en het racket weer ter hand te nemen.

Hij heeft echter nog geen beslissing genomen over een rentree in het internationale circuit. Wel heeft de organisatie van het toernooi om de open Italiaanse titels in Rome, in mei van het volgend jaar, Borg een wild card toegezegd.

Svensson: "Het is moeilijk om na een weekje met hem getraind te hebben te zeggen of Borg weer in staat zal zijn een toernooi te winnen. Ik merkte wel dat hij steeds beter op dreef kwam. En dat is een goed teken. Ik had het gevoel, dat hij erg graag terug wilde komen. Als Borg iets doet wil hij het ook goed doen."

Gullit tegen Malta erbij

Wim Kieft niet door Michels geselecteerd

ZEIST - Bondscoach Rinus Michels heeft Wim Kieft niet opgeroepen voor de kwalificatiewedstrijd van het toernooi om het Europees Kampioenschap op woensdag 19 december in La Valetta tegen Malta.

De spits verdween op de maandagavond voor het kwalificatieduel tegen Griekenland uit het trainingskamp, toen hem duidelijk werd dat voor hem geen basisplaats in het team was weggelegd.

Kieft uitte daarna kritiek op de bondscoach. Hoewel de spits via de media weer enigszins op zijn woorden terugkwam en zich bereid verklaarde voor het Nederlands elftal uit te komen als Michels hem zou selecteren, riep de bondscoach hem niet op.

In de groep voor het duel tegen Malta, het derde duel van Nederland in de kwalificatie voor de Europese titelstrijd van 1992 in Zweden, is opnieuw Vitesse-speler John van den Brom opgenomen.

Ook Ruud Gullit, die zich voor de interlandwedstrijd tegen Griekenland afmeldde omdat hij last had van een voorhoofdsholte-ontsteking, maakt deel uit van de selectie. In vergelijking met de groep, die voor de wedstrijd tegen Griekenland werd opgeroepen, is Gullit het enige nieuwe gezicht.

SELECTIE

De selectie ziet er als volgt uit:

Van Breukelen, De Jong, Vanenburg (allen PSV), Hiele (SVV), Rutjes (Anderlecht), Winter, Frank de Boer, Blind, Wouters, Witschge, Bergkamp, Van 't Schip en Roy **(allen Ajax), Van den Brom (Vitesse), Gullit en Van** Basten (AC Milan).

Echtpaar Van Winsen valt op

Grote opkomst bij bridgeclub Baranca

WILLEMSTAD - Bij bridgeclub Baranca blijkt een grote belangstelling te bestaan voor het Kerst-toernooi. De laatste ronde werd door 33 paren bezocht, waarvan er in totaal 16 bleven steken op een score die niet het vermelden waard is.

Door de grote opkomst werd men verdeeld in twee groepen: wit en blauw. Bij de blauwen maakte het echtpaar Van Winsen indruk. Voor de derde achtereenvolgende keer bereikte het koppel de hoogste score. Bij de witten scoorden de dames Bongers - De Vries het hoogst.

De volledige uitslagen van de zesde en laatste ronde zijn:

De witte groep:

1. Ds. Bongers / De Vries: 61,61%; 2. Mw. Geenen / Hr. Brown: 58,63%; 3. Echtpaar Van Beek: 56,85%; 4. Ds. Nebbeling / Van Vliet: 54,17%; 5. Hn. Pais / De Vries: 52,98%; 6. Ds. Bustraan / Engelmann: 52,08%; 7. Hn. Blufpand / Kleerekooper: 51,49%; 8. Ds. Den Dulk / Van de Net en het echtpaar Kruisheer: 50,30%.

De blauwe groep:

1. Echtpaar Van Winsen: 67,56%; 2. Hn. Groot /Nijhof: 64,88%; 3. Ds. Mous /Mayer: 62,14%; 4. Hn. Schrils / De Haseth: 61,78%; 5. Echtpaar Bergsma: 57,86%; 6. Mw. Van Werkhoven / Hr. Pattinaja: 55,36%; 7. Mw. Goudberg /Hr. Maas: 52,68%; 8. Echtpaar Van Loon: 50,89%.

Uitslagen Asiento

WILLEMSTAD - De op een na laatste wedstrijd van het Kerst toernooi van bridgeclub Asiento is gewonnen door de heren Kruisheer en Engelman.

Dinsdagavond 18 december wordt de laatste wedstrijd gespeeld. De aanvang is om 19.30 uur te Rust & Burgh.

De volledige uitslagen zijn:

1. Hn. Kruisheer / Engelman: 64,06%; 2. Ds. De Vries / Van den Ende: 63,28%; 3. Mw. Agarwal /Hr. Cox: 59,69%; 4. Ds. Winkel /De Jong: 58,85%; 5. Echtpaar Van Hellenberg Huba: 58,07%; 6. Hn. Blufpand / Kleerekooper: 53,39%; 7. Mw. Vlug / Hr. Lubbers: 51,88%.

Bijna alle klassiekers

Voorbereiding Lemond op nieuw seizoen

MINNEAPOLIS - Greg Lemond heeft het vaste voornemen al zijn critici komend jaar de mond te snoeren.

Met het credo: "De meeste koersen worden in de winter gewonnen", probeert de Amerikaan deze winter als wielrenner te leven. Lemond, voor de derde keer Tour-winnaar, ging dit jaar geen enkele keer als winnaar over de streep.

In tegenstelling tot vorig jaar heeft hij alle verzoeken voor tv-optredens en interviews afgewimpeld. Hij gaf zijn Franse ploegleider Roger Legeay vanuit zijn vakantieadres in Florida het volgende programma op: vanaf begin januari training in Californië, daarna in New-Mexico. Op 8 februari start in de Ronde van de Middellandse Zee, vervolgens in de Siciliaanse wielerweek.

Behalve de Amstel Goldrace wil Lemond alle voorjaarsklassiekers rijden. Daarna richt hij zich op de dubbel: Giro-Tour. Volgens Legeay wil Lemond in 1991 beide grote koersen winnen. De etappeschema's conveniëren hem.

Indien hij in topvorm uit de Tour de France komt, doet hij in augustus in Colorado Springs een aanval op het werelduurrecord, dat met 51,151 kilometer op naam staat van Francesco Moser. In januari test hij zijn speciale aerodynamische fiets uit en zoekt hij naar een baantred.

WK voetbal in 1994

Afrika één meer, Europa één minder

ZUERICH - Het dagelijks bestuur van de wereldvoetbalbond (FIFA) heeft in Zürich besloten bij het wereldkampioenschap over vier jaar in de Verenigde Staten drie Afrikaanse vertegenwoordigers toe te laten. Europa moet het met dertien landen doen, een minder dan bij de laatste drie toernooien.

Bij de in juni gehouden wereldtitelstrijd in Italië gingen al stemmen op om het Afrikaanse aandeel te vergroten. Niet in het minst door de opvallende prestaties van Cameroun, dat op de openingsdag titelverdediger Argentinië versloeg en later doordrong tot de kwartfinales.

Europa mocht bij de laatste drie toernooien veertien landen inschrijven. In de Verenigde Staten zullen, inclusief titelverdediger Duitsland, slechts dertien naties aan bod komen. Azië behoudt de twee plaatsen. Israël wordt in de Europese kwalificatiezone ingedeeld.

Het bestuur van de FIFA nam de beslissingen aan de hand van de aanbevelingen van een werkgroep, die uit zes leden bestond. Tot die groep behoorden onder andere de Franse bondscoach Michel Platini en de Belgische scheidsrechter Alex Ponnet.

Twee eredivisie wedstrijden

Dit weekeinde alleen voetbal om KNVB-beker

DEN HAAG - De competitie in de ere en eerste divisie ligt dit weekeinde stil om de tweede ronde van de strijd om de KNVB beker af te kunnen werken.

Bij de loting werden de eredivisie-teams nog behoorlijk uit elkaar gehouden. Er zijn slechts twee duels tussen ploegen uit de hoogste klasse. Zaterdag ontvangt SVV in een ongetwijfeld weer lege Kuip Fortuna Sittard. Een dag later vindt eveneens in Rotterdam, en eveneens voor lege tribunes, het duel tussen Sparta en Volendam plaats.

Ajax en PSV hebben het bij de loting getroffen. De Amsterdammers moesten eigenlijk op bezoek bij Excelsior. Maar de Rotterdamse vereniging denkt niet dat de supporters van beide teams op Woudensteijn voldoende kunnen worden gescheiden. Het treffen vindt daarom plaats in De Meer. Ajax mist trouwens Wouters en Frank de Boer die zondag tegen Feyenoord hun derde gele kaart kregen.

PSV krijgt in Eindhoven bezoek van FC Zwolle. Ook zonder Romario, die nog steeds in Brazilië verblijft, moet dat voor de tobbende Brabanste formatie geen enkel probleem zijn. De eindelijk scorende Bosman moet de juiste weg wijzen.

Feyenoord moet vrijdag in Almelo proberen tegen Heracles '74 het zo zwaar gescionden zelfvertrouwen wat op te vijzelen. Tegen de stugge Twentse ploeg geen makkelijke opdracht.

De laatste twee amateurverenigingen komen zondag in actie. Beiden zijn niet bijvoorbaat kansloos. Het roemruchte Utrechtse Elinkwijk ontvangt in het stadionnetje in Zuilen Willem II, Geldrop wijkt voor het thuisduel tegen BVV Den Bosch uit naar stadion De Vliert in 's Hertogenbosch.

De winnaars plaatsen zich voor de derde ronde die op woensdag 23 januari zal worden verspeeld.

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

SUZUKI JEEP (bouwjaar 1987) f.11.000,-; wandmeubel f.1.900,-; tienerkamerset (hang/legkast + nachtkastje + secretaire) f.250,-; grote koelkast (1½ jaar oud) f.1.300,-; twee kleuterstoeltjes + speelgoedopbergbankje f.200,-; cassetteopbergkastje f.35,-; stroller, nieuw (baby buggy) f.200,-; gourmetset (4-delig) f.75,-; bistrobestek [illegible] stereo-combinatie (tuner + versterker + cassettedeck + draaitafel + boxen) f.750,-; telefoonkastje f.[illegible]; dressboy f.30,-; twee klapstoeltjes f.30,-; kralengordijn f.40,-; [illegible] (Ikea) f.100,-; commode-kastje f.[illegible]; [illegible] f.75,-; drie [illegible] f.15,-; porchset [illegible]; transformatoren, 300 watt f.350,-; 1000 Watt f.150,-; twee rolgordijnen à f.60,-; twee staande schemerlampjes à f.30,-; spotlight f.30,-; houten [illegible] met speelgoedlade f.200,-. Reacties telefoon 671[illegible].

RACEFIETS MERK Raleigh, prijs f.400,-; ronde massief houten eettafel, rond ebbenhout, prijs f.75,-; crossfietsprijs f.50,-. Tel.: 77394.

SURFSALE 3 SURFSETS: 1 korte Mistral plank, zeil, mast, giek en trapeze; 1 lange stabiele beginnersplank, zeil, mast en giek; 1 lange plank, 2 zeilen, mast en giek + andere surfonderdelen. Voor inlichtingen tel.: 77273.

MAZDA 121 DELUXE, bouwjaar 1988, 21.000 km, airco, 5 versnellingen, 3-deurs, kleur rood, puntgaaf, veel extra's. Voor de supersnelle vraagprijs f.14.000,-. Info: 75960.

[illegible] surfplank Wayler 350p speed, 1988, rose, compleet f.595,-; mobiele bar met tapinstallatie, compleet f.975,-; koffiemachine Bravilor 2*2 ltr., f.[illegible]; gasbarbeque met bom f.150,-; wasmachine [illegible]; wandmeubel, wit, f.475,-; stereo[illegible]; diaprojector + scherm f.100,-; elektr. schrijfmach. f.90,-. Te [illegible] op te noemen. [illegible] zaterdag [illegible]

MERCURY COUGAR, bj. 1981, 2 porte, pw-brake, pw-steering, airco, prijs f.4.500,-; [illegible] f.4.500,-. Tel.: 68[illegible].

ZEER GOED onderhouden auto Mazda 929 Limited, bwjr 1989, kleur [illegible]blauw, 78.000 km, [illegible] vraagprijs f.1[illegible],-. Tel.: 75237.

ENKELE [illegible]RS. b[illegible] en [illegible] nu[illegible]

BANKSTEL 3-2-1; [illegible] speedboot met 9[illegible] motor + trailer. Tel.: [illegible]

RENAULT 5TL, bou[illegible] 1979, prijs f.1.600,-[illegible] 673776.

WASAUTOMAAT [illegible] f.200,-. Tel.: 63169.

CHEVROLET CAP[illegible] Wagon, bj. '74, pr[illegible] 7[illegible]

ZUNDAPP BROM[illegible] i.z.g.st. f.650,-. Tel.: 6[illegible]

4 SCHUIFPUIEN, A[illegible] compleet, afm. 3 [illegible] 77274.

1 EETHOEK ME[illegible] stoelen; 1 dressoir; 1[illegible] tafel (kinderstoel). [illegible] Noord Jongbloed 2[illegible] 77836.

WHERE IS as is: 2 a[illegible] Frigidaire raamm[illegible] 2.800 BTU, plus re[illegible] 62[illegible]

FORD FAIRMONT, [illegible] tion 1980, f.2.600,-[illegible] nuis met oven f.200[illegible] 81692 tussen 5-7 pm. [illegible] St Michiel 54.

OLDSMOBILE 1980, [illegible] in overleg. Tel.: 73[illegible] 17.00 uur.

IJSKAST F.[illegible] mahonie [illegible] met nachtkastjes f.1[illegible] vaatwasmachine f.150[illegible] tafel met 6 stoelen f.[illegible] vogelkooi 4x2x2 f.[illegible] Trompetbloemweg 1, [illegible] 75542.

SONY TV (20 inch) f.[illegible] kinderledikant, wit f.[illegible]

1 KOELKAST/FREE[illegible] [illegible] Tel.: 371249.

MAZDA 626 1986 [illegible] back, Europees [illegible] 75927/652783 (werk).

PONY (HYUNDAI), [illegible] jaar 1979, pr. f.1.[illegible] Bellen 677426 na 18.0[illegible]

HYUNDAI EXCEL [illegible] NAf 15.500,-. Tel.: 37[illegible]

ANTIEKE OF[illegible] spiegel. Mag ook [illegible] zijn. Tel.: 75239.

TJES

VOOR GEVRAAGD CURACAO

HUIS OF appartement, woll. gemeubileerd, jan. '91 tot 7 mrt '91, 800,- p.mnd, liefst Montagne/St. Joris.

INTE: PAREHA ta kas no mueblá pa maksimal NAf.600,-. Preferibel den trankil. Bel des-or tel.: 672751.

GEVRAAGD CURACAO

AGD: HULP in de huishouding, 2x per week.

DIVERSEN CURACAO

WEEKEND ... opgeshaald voor ... en februari. ... op weekdagen van ... 7.30 uur: ... naar Egon ...

AANGEBODEN ARUBA

PLANTEN o.a. ... kinderbedje; ten... Zaterdag 8-12 uur. Wabi... (Ponton).

SH MET trailer; met houten lijst ... Tel.: 21249.

SPORTFIETS; ... boot ...

Vlooienmarkt

zaterdag 15 december 10.00-16.00 uur

Allerlei kleine artikelen, eten en drinken, muziek, boeken en veel meer.

Gezelligheid voor allen

Jaawé Soft Center

Mahokstraat t.o. Rio Rita Snack

Kaya Begonia 2

Om U van nog betere service te voorzien, zijn wij m.i.v. zaterdag 15 december geopend van 9.00 - 12.00 uur v.m.

Wij verwachten U!

TE KOOP AANGEBODEN

BETHOEK

met 8 stoelen ... Prijs: fls. 700,— Tel.: 676668

TE HUUR GEVRAAGD

een appartement

... 2 kamers ... fls. 500,—

... Gelieve telefonisch ... 61021 ...

Exclusive Gifts

Wij zijn speciaal voor U ... zondag open van 9.00 a.m. - 1.00 p.m.

TE KOOP

Splinternieuwe zitkamer (Rhodes, USA)

bestaande uit: twee fauteuils, 3-pers. zitbank uitklapbaar tot queen-size bed, 2 tussenbanken. Geheel is L-vormig. Blauw-grijze stof. Uiterst geschikt voor grote zitkamer.

Te bezichtigen na afspraak, Tel.: 75653 na 6 p.m.

Prachtige kerstbloemen

Open 10-12 4- 6.30

Bon Aparte

't roze huisje

Jan Noorduynweg 12

Rasonable

Wederom ontvangen prachtige kleding uit Europa en Miami

Vooral voor de komende feestdagen: deftige jurken met glinstersteentjes.

Winkelcentrum Brievengat - tel.: 72061

En niet vergeten:

RASONABLE Santa Maria

Winston Churchillweg 104 - tel.: 84118

RESULT

S.b.N. Doormanweg t.o. Centrum Supermarket Tel.: 369636

Heden binnen gekregen nieuwe lijn van AEROBIC KLEDING van katoen en lycra.

BERNINA MODES

(boven Zuikertuintje)

UITVERKOOP!! UITVERKOOP!!

KORTINGEN VAN 10 TOT 50%

slechts éénmaal per jaar.

Aanvang 15 DECEMBER om 8 uur.

CARIBBEAN POOLS

GUNITE-CONCRETE POOLS

VINYL LINER POOLS

TOTALLY NON-CORROSIVE

- Marblecoating, tile & ...
- Weekly Pool service
- Residential-commercial
- Vinyl Liner Replacement
- Custom designed ...

Prof. Kernkampweg 3 Tel.: 34316 Tel.: ... after 6 p.m.

Bon Pasku, Dat is nog iets te vroeg!

Wilt U verlost zijn van elektra problemen met de feestdagen, wacht dan niet tot het laatste moment.

Bel: 78961

Neem een besluit Kies VOORUIT

Ladeweg 55 - Curaçao

Fiori's weekend aanbieding

... van f. 12,50 nú voor f. 9,95

Bloempot Shopping Center ... Tel.: 73744

Voor een smakelijk weekend met heerlijke borrelhapjes (snacks)

40 stuks voor slechts f. 15,00

natuurlijk bij:

GENERAL CATERING

Sta. Rosaweg - Tel.: 77409

SHOW YOUR L'eggs

Available at your favorite store.

PISCES

... hebben wij voor U

GEROOKTE VIS

zoals verse MASBANGO'S en GRASTELCHI DI LAMAN

CIVIL ENGINEERING CARIBBEAN

Voor de komende feestdagen!

- Uitstekend assortiment van:
  - sterke drank
  - likeur
  - wijn
  - champagne
- Leuke Kerstmandjes met drank naar keuze
- Kortingen bij aankoop van 1 doos drank of meer

CONSALES CASH & CARRY

TE HUUR

2 slaapkamer-woning

...

TE KOOP

...

Zondag 16 ...

met de allermooiste kerstarrangementen

... kado-artikelen ...

Kaya ... 35 ... Tel.: 374816

Phase II

Dec. 16th.

10 pm

Music by : The Band Survival

DJ ...

Fl. 10.-

Ontvangen: rechtstreeks ... prachtige FANTASIE-JUWELEN ...

Happy Holidays

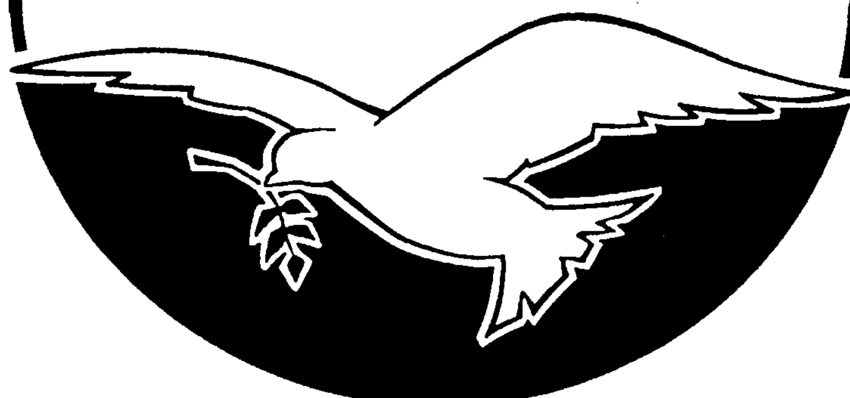
Geen verstopte ... meer!

KUWAYT Airlines is begonnen met het uitvoeren van vluchten naar New York en Londen. De luchtvaartmaatschappij van Kuwayt heeft sinds de inval van Irak in het land alleen nog maar beperkte vluchten binnen het Midden-Oosten uitgevoerd vanuit de tijdelijke uitvalsbasis Cairo in Egypte. Een groot gedeelte van de vloot is door de Irakezen in beslag genomen, maar de maatschappij had genoeg vliegtuigen buiten het land om nu weer op grotere schaal een vluchtrooster te kunnen opstellen.

Begrip

Als ik jou werkelijk kende
en jij mij,
als wij beiden
scherp konden kijken
met diep reikend
en goddelijk zicht,
dan zou ik
de ware bedoeling
in jouw hart zien
en jij die van mij.
Wij zouden dan minder
geschillen kennen
en elkaar een hand reiken
in vriendschap.
Onze gedachten zouden
veel gemeen hebben
als ik jou begreep
en jij mij.

Fundashon Un Mihó Hende Un Mihó Kòrsou.



PARIJS - De Italiaanse minister van Buitenlandse zaken, Gianni de Michelis, heeft een dag voor het begin van de Europese topconferentie in Rome gepleit voor een isolering van Israel.
De Michelis denkt zo een uitvoering van de VN-resolutie over de bezette gebieden te kunnen bewerkstelligen. In een interview met het Franse dagblad Le Monde zegt De Michelis donderdag dat na oplossing van de Kuwayt-crisis "politieke en diplomatieke instrumenten" moeten worden aangewend, opdat "alle problemen in de regio" worden aangepakt.

De WERELDBANK heeft een lening van 114,3 miljoen dollar aan China goedgekeurd voor ondersteuning van de technologische ontwikkeling op het platteland. Bij het besluit over de lening in het Wereldbank-bestuur onthielden de Verenigde Staten zich van stemming. Alle andere landen stemden voor. Dit duidt erop dat de westerse landen weer normale economische betrekkingen met China willen. kredietverlening door Wereldbank aan China w[illegible] vorig jaar onder druk van Westerse landen opgesch[illegible] na het bloedige optre[illegible] tegen studenten in juni.

[..] Marugg op de planken -

[T]oneel genieten [m]et de ogen dicht

= door Jos de Roo =

[..] JONGE ACTEUR Han Geurts wilde wel eens [..]ten of hij goed genoeg was om een monoloog op het [..]eel te zetten. Net had hij 'De morgen loeit weer aan' [..]n Tip Marugg gelezen en hij was ervan in de ban [..]raakt. De nachtelijke overpeinzingen van een man [..] drinkend op de stoep van zijn huis zit, daarbij [..]edserieus is en tegelijkertijd de nodige zelfspot [..]eft, vroegen om een bewerking als monoloog.

[..]eurts begon eraan en riep [..]r de spelregie de hulp in [..]Bart Scheepens. Dat resul[..]rde in de première van de [..]gels sterven in het och[..]dblauw' in het knusse [..]agtheater te Delft.

[..]an Geurts had zich een [..]kkelijker taak kunnen [..]llen. Hij heeft de han[..]ap dat hij wel tegen de [..]ppen op moet spelen om [..]and mee te slepen die de [..]an van Tip Marugg goed [..]t. De handicap die hij [..]eft doordat hij een roman [..]s waarvan je als theater[..]zoeker al je onuitwisbare [..]en beeld hebt, kon hij [..]t mij betreft - niet over[..]nen.

[..]k had de neiging mijn [..]n dicht te doen en te gaan [..]en luisteren naar de genia[..]ekst van Tip Marugg. Op [..]momenten dat ik dat ook [..]ed, beviel de avond mij het [..]t. Dat is een compliment [..]r de dictie van Han [..]urts. Hij heeft gelukkig [..]af het begin oog gehad [..]r een al te dramatische [..]zet van de tekst, een [..]aal waar monoloog-spe[..]s anders maar al te gauw [..] neigen.

[..]ezelfde soberheid ken[..]rkte ook de spelregie van [..]rt Scheepens. Hij liet Han [..]urts geen acrobatische [..]ren uithalen om de aan[..]cht van het publiek maar [..]st te houden, nee, slechts [..]n paar keer verplaatste [..]e zich op het toneel. Zo [..]am alle aandacht terecht [..]het mooiste van de avond: [..]tekst van Marugg.

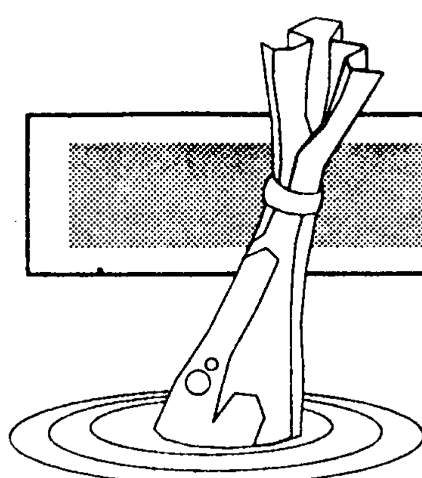
INTEGRITEIT

[..]e lof heb ik voor de inte[..]eit waarmee Han Geurts [..]roman heeft bewerkt. Hij [..]perkte zich tot wegla[..]gen, maar koos wat hij [..]rhield zodanig dat de [..]e thema's van Marugg [..]aamheid, drank, dood, [..]cht, zuiverheid, rasrela[..]s intact bleven. Leidmo[..]van de voorstelling werd [..]zin 'Vogels sterven in het [..]tendblauw'. De zin kwam [..]mbolisch te staan voor alle [..]ichten die Marugg ver[..]t: wat jong en onbedorven [..]doet hem aan de dood [..]en; wie te oud is voor de [..]ngsdrift behoert een eind [..]maken aan zijn leven; de [..]wassenenwereld corrum[..]rt elk mens zodanig dat [..]moreel dood is; het Zuida[..]rikaanse continent kan [..]daglicht niet verdragen. [..]De passage van de vogels [..]e zich bewust te pletter [..]en tegen de grote berg, [..]illustratief voor de manier [..]arop Han Geurts met de [..]t is omgesprongen. Hij [..]eft haar vrijwel ontdaan van elke concrete verwijzing naar Curaçao, zo ontbreekt de ironische passage over het toerisme helemaal. Wat overbleef, zijn de diepere inzichten die Tip Marugg erin weergeeft en het beeld van de vogels.

Dat is misschien voor iemand die de roman niet kent al treffend genoeg, maar ik kon toch niet onder het gevoel uit dat ik iets wezenlijks miste, ondanks alle integriteit van de bewerker en ondanks de wetenschap dat de bewerker naturlijk moest schrappen in de tekst.

Wat mij werd voorgezet, was een bewust Nederlandse interpretatie van Marugg, dat stond ook met zoveel woorden in de aankondiging. In de tekst was daarom Curçaose franje weggelaten. Op het toneel stond een jonge, korte, stevige acteur die zei dat hij lang en dun was. In plaats van de keurige briek en het kraakheldere hemd van Tip Marugg zag ik een acteur die alleen een sportbroekje aanhad: het beeld dat de Hollander heeft over de kleding in de tropen.

Het is het goed recht van de bewerker en de regisseur, maar het was ook mijn goed recht om zo nu en dan toe te geven aan de drang de ogen dicht te doen en te genieten van een geniale tekst en daar het mijne bij voor te stellen. Maar of dat de bedoeling van Han Geurts was?



Papegaaiensmokkel

IN DE Amigoe van dinsdag 11 december heb ik met verbazing kunnen lezen hoe op Curaçao in beslag genomen papegaaien worden afgemaakt (een pijnloze dood!). Ik vraag me dan af hoe het te rijmen valt met de bescherming van deze vogels, wanneer we ze een pijnloze dood bezorgen! Deze vreemde manier van bescherming van de avifauna vinden we, jammer genoeg, ook elders. Een sprekend voorbeeld is Australië, waar geen vogels mogen worden uitgevoerd, maar ze wel bij duizenden worden vergiftigd.

Dit heeft allemaal niets te maken met bescherming van vogels. Het kind wordt hier met het badwater weggegooid! Met het Cites-verdrag hebben we het probleem van de smokkel in papegaaien helemaal niet verholpen. Smokkel is alleen lonend, wanneer het smokkelwaar de smokkel een aardig centje oplevert.

Ik wil daarom als secretaris van de vereniging van vogelliefhebbers 'De Vogelvriend', de douane een probaat middel aan de hand doen om deze smokkel tegen te gaan en tevens om de vogels in kwestie te redden van een pijnloze dood: De in beslag genomen vogels kunnen aan 'De Vogelvriend' worden geschonken. Het bestuur zal ervoor zorgen dat alle papegaaien bij liefhebbers terecht komen, die ze goed zullen verzorgen en hopelijk later met ze zullen gaan kweken. Zo doen we iets aan de bescherming van deze vogels en we halen de 'incentive' van het smokkelen weg.

Ook is het me duidelijk geworden dat men bezig is om voorbereidingen te treffen om te komen tot het ractificeren van het Cites-verdrag. Zoals het gewoonte is op Curaçao, dreigen de belanghebbende groepen te worden genegeerd. In dit geval 'De Vogelvriend' en 'Fauna'. Een aantal deskundigen, vaak mensen die niet op de hoogte zijn van de vogelstand en weinig kennis hebben van vogels in het algemeen, zaat aan de slag om zo de regels op te stellen. Het is zo gebeurd in heel wat landen. Laten we hopen dat het op Curaçao nu eens niet zo zal gebeuren.

Ik hoop dat de betrokken instanties op tijd de besturen van 'De Vogelvriend' en 'Fauna' bij de besprekingen zullen betrekken, zodat we uiteindelijk regels zullen hebben waar we allemaal vrede mee kunnen hebben. Er zijn op Curaçao ruim tweehonderd leden aangesloten bij de twee verenigingen. Deze leden vullen hun vrije tijd met het kweken en houden van vogels en sierhoenders. De jeugdgroep van 'De Vogelvriend' bestaat uit veertig jeugdigen, die met veel plezier hun hobby beoefenen en zodoende hun vrije tijd op een leerzame en interessante manier vullen. Laten wij het maken van reglementen deze groep niet benadelen.

De vogelstand wordt niet in de eerste plaats bedreigd door de mensen die handel drijven in vogels, maar door hen die de habitat van de vogels (en alle andere diersoorten) vernielen. Hier op Curaçao hebben wij daar ook duidelijke voorbeelden van. Op vele plaatsen wordt de mondi weggeschaafd door bullbozers. Ook hiertegen moet met bepaalde regelingen worden opgetreden. Beschermen van de vogelstand is veel meer dan slechts een verdrag ratificeren.

Papegaaien doden (ook al gebeurt dit pijnloos) is beslist geen voorbeeld van bescherming van vogels of het in stand houden van de soort! Voor het geval men wil kiezen voor de papegaai en tegen de smokkel, geef ik hierbij de telefoonnummer van de voorzitters van 'De Vogelvriend' en 'Fauna': C. Pieter, voorzitter 'De Vogelvriend', telefoon 54254 en J. Daal, voorzitter 'Fauna', telefoon 673674.

secretaris
'DE VOGELVRIEND'
Curaçao

Inaugurele vergadering sociaal werkers

WILLEMSTAD — De werkgroep Organisashon Trahador Sosial Uní (OTSU) nodigt allen die zich ingeschreven hebben en geïnteresseerden uit voor de inaugurele vergadering. In deze vergadering zullen de concept-statuten worden behandeld, tevens zal het eerste bestuur van de vereniging worden geïnstalleerd.

De vergadering vindt plaats op 19 december om half acht 's avonds op de Schonegevelstraat 4.

TIEN 'GARAGEBANDS' OP HET PODIUM

22 december popfestival in SDK

Stairway to heaven voor rockfanaten

WILLEMSTAD — Op Curaçao lopen er heel wat popmuziekliefhebbers rond. Mensen die helemaal lyrisch worden van liedjes als 'Stairway to heaven' van Led Zeppelin en nummers van Jimi Hendrix en Deep Purple en Yes. Meestal houden ze dan ook van nieuwere rockmuziek van formaties als Guns & Roses, Tears for Fears en The Police. Jammer dat popmuziek hier zo vaak door zovelen geassocieerd wordt met 'slecht': drugs, drank, wangedrag; jammer ook dat mede daardoor degenen die deze muzieksoort maken, hetzij door oude nummers in een nieuw jasje steken of zelf rock schrijven en spelen niet best aan hun trekken komen. Garagebands.

Ouders zijn als de dood dat hun kinderen de volgende dag opstaan met Mick Jagger-kapsones of de gewoonten van Jim Morrisen te gek vinden. Vandaar de garagebands. De naam zegt het al: ze trekken zich in hun schulp - de garage- terug.

SDK

Als het aan de mensen van Producciones Paisano ligt komt daar na 22 december 1990 verandering in. Op die dag wordt namelijk - na 15 jaar let wel - weer een echt popfestival op Curaçao gehouden. Rockmusici en zangers, heel jonge, niet zo jonge en ouderen ervaren en onervaren, kunnen dan uit de garage komen, de stage van het Sentro Deportivo Korsou beklimmen en....go for it!

Waarom in 1990 één popconcert? De ouderen zijn immers te oud, zijn hun wilde (lange) haren kwijt, de jongeren weten niets af van Led Zeppelin of The Doors en vinden de Rolling Stones net een stelletje opa's.

VEELBELOVEND

Niet waar, zeggen gitarist/zanger en - vooral- rockliefhebber Raymond Meit (35) en de 18-jarige scholier Morgan Horsford. Deze 6-VWO leerling zingt en speelt basgitaar. Samen met drie andere kerels zitten ze in de band 'Blue Steel'. Blauwe staal maakt echte rock. Meit is een oude rot in het vak. Horsford nauwelijks, maar zijn liefde voor de muziek lijkt ondanks zijn jonge leeftijd onbegrensd. Speciaal voor het festival vond een fusie plaats van twee formaties: Blue Moves en Emory Steel. Blauwe staal werd geboren. De naam is veelbelovend. Dat geldt overigens ook voor de andere deelnemers. Een greep daaruit: Aggresive Solution, Dark Fire, Insane, Reborn, The Band.

REKENINGEN

Meit en Horsford zijn weliswaar bijna door een generatie gescheiden, maar beiden zijn ze ervan overtuigd dat er een markt voor rockmuziek is. Als je om je heen kijkt, merk je al gauw dat niet iedereen de hele dag alleen salsa en merengues wil horen. Dat er meer is in de wereld dan rap en DJ clashes. Dat veel muziekliefhebbers een groot gemis voelen aan 'the real thing': 'good old rockmusic'. "En gewoon genieten. Have a good time, dáár gaat het eigenlijk om," zegt Meit, die in het verleden deel uitmaakte van vele nog bestaande en nu bekende formaties. Zijn werkzaamheden in het dagelijks leven? "Ik ben op de eerste plaats gitarst, maar werk ook als verkoper van een grote firma opdat ik mijn rekeningen kan betalen." Wij begrijpen het.

Meit is in de zevende hemel met het initiatief van Producciones Paisano: drie heren die besloten de daad bij het woord te voegen en de organisatie van het 1990 popfestival van Curaçao op zich te nemen.

EXPIRIMENT

Tom Smeulders (43) is een van de drie initiatiefnemers. Hij geeft toe dat het om een experiment gaat; dat neemt niet weg dat het alleszins de moeite waard is de rockbands (11 schreven zich in, 1 trok zich terug) een kans te geven voor een (hopelijk) groot publiek op te treden en popliefhebbers de kans te bieden zo'n concert bij te wonen. Of het zal lukken? "Ik kreeg erg veel positieve reacties, ook van mensen die me het kwalijk nemen dat ik ze niet eerder heb ingelicht. Ik kom er nu pas achter hoeveel mensen eigenlijk deze muziek graag beluisteren of spelen."

Als het op de 22-ste goed gaat en de tent loopt vol, dan zal de organisatie weer van zich laten horen. Volgend jaar komt er dan weer minstens één festival. Mogelijk worden dan ook formaties van de andere eilanden uitgenodigd. En als het dan ook echt héél goed blijft gaan, wie weet, misschien zullen er dan genoeg mensen en middelen zijn om een beroemde band uit het buitenland aan te trekken. En dat wordt geen 440.

SALSA

Het drietal wil beslist niet de indruk wekken dat men andere soorten van moderne muziek haat of de radio meteen uitzet wanneer salsa gedraaid wordt. Momenteel is echter sprake van overkill: middelbare scholieren komen er eerlijk voor uit. Zij worden dan ook in groten getale verwacht op het 1990 Popfestival. Maar ook mensen die al (heel) lang geleden de schoolbanken verlieten en nu misschien als leraar voor de klas staan. Vaders met hun zonen. Alles kan, alles is mogelijk, zegt een grijzende Smeulders, die naast 'empresario' ook 'gewone' zakenman is: hij verkoopt en repareert (what else?) muziekinstrumenten en verzorgt geluidsaansluitingen voor formaties.

INCENTIVE

Voor de deelnemers aan het festival is er een extra incentive: de beste krijgt een prijs (een troffee en plakkaat). Om daarvoor in aanmerking te komen moet men echte popmuziek maken, Engelstalige teksten zingen en na maximaal 17 minuten en drie liedjes van de stage verdwijnen. Degenen die dat niet doen worden 'geflushed'. Er gaat voor de buhne een rood licht aan, het geluid wordt weggedraaid en er komt, juist ja, een wc die doorgetrokken wordt-geluid. Voorzitter van de vijfkoppige jury is Ramon Penso: hij is van alle (muziek)markten thuis. Over een 'verrassing' die de jury in petto heeft wil Smeulders in dit stadium niets loslaten.

Smeulders, Horsford en Meit hopen dat veel mensen van de gelegenheid gebruik maken. De kaartjes zijn vanwege het expirementele karakter van het geheel zo laag mogelijk gehouden: 7,50 gulden.

HEAVEN

Raymond Meit is zichtbaar verheugd, vooral omdat rock op Curaçao op het punt staat uit een winterslaap wakker te worden, of sterker nog uit de dood te herrijzen. Dood is eigenlijk niet het juiste woord. "Sommigen zeggen dat rock dood is, ik zeg, we bewijzen binnenkort het tegendeel. We zullen de vooroordelen voor eens en altijd opruimen."

Misschien wel de eerste trede op de stairway to rockheaven...

Miljoenen-transactie

Sun Resorts neemt Divi hotels over

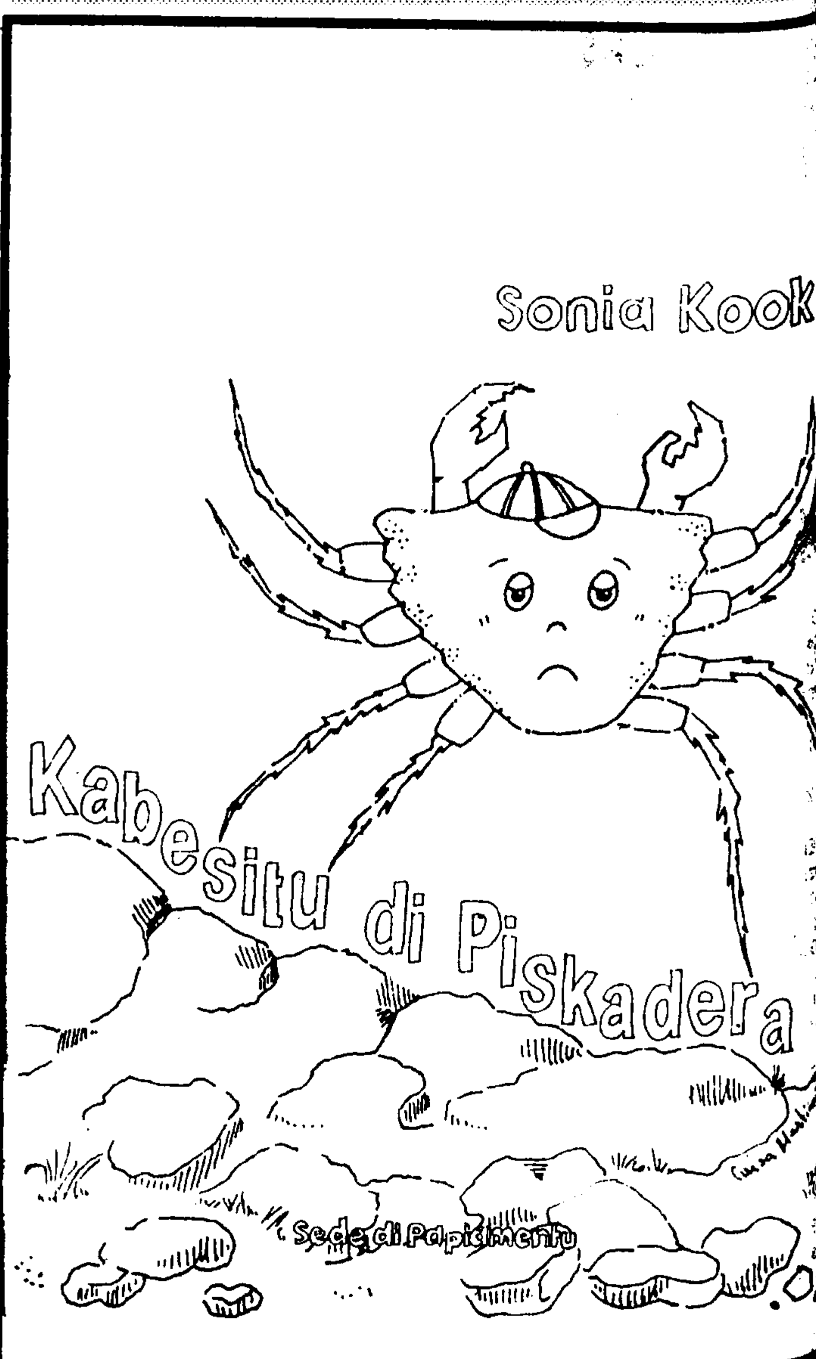
WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Sun Resorts, de eigenaarsmaatschappij van het Mullet Bay Resort en de Towers op St Maarten is voornemens het in financiële problemen verkerende Divi hotelketen over te nemen. Onderhandelingen over deze miljoenentransactie worden al enige tijd in New York gevoerd. Een letter of intent werd al ondertekend. Hoeveel met de transactie gemoeid is, werd niet bekend gemaakt.

In Philipsburg worden de onderhandelingen tussen Sun Resorts en Divi met belangstelling afgewacht. Mocht de deal doorgaan dan wordt Sun Resorts immers een van de grootste hoteleigenaars van de Caribische regio.

Divi is eigenaar van negen hotels in de Cariben, waaronder op Aruba, Bonaire, St Maarten, Bahamas, St Croix en Jamaica. Die zullen alle het eigendom worden van Sun Resort indien de onderhandelingen succesvol worden besloten.

Divi heeft moeilijke financiële tijden achter de rug en een ongedekte uitstaande schuld van 110 miljoen dollar.

Kabesitu di Piskadera



WILLEMSTAD— 'Kabesitu di Piskadera' is de titel van een nieuw Papiamentu-kinderboek uitgebracht door de Sede di Papiamentu. Schrijfster is Sonia Kook. Het verhaal gaat over een rotskrab (panikrab) die vriendjes wil worden met de modderkrab (kangreu di lodo). Samen bedenken ze een 'vredesplan' voor de vele krabsoorten die er op Piskadera te vinden zijn. Het boek is verkrijgbaar bij alle boekhandels en de Sede di Papiamentu. Het boekje wordt tijdens de culturele middag bij de Sede di Papiamentu gedoopt.

Opening nieuwbouw Dede Pikiña

WILLEMSTAD — M... directeur Lio Capriles ... richt op 17 december de ... ning van de nieuwbouw ... de krèsh Dede Pikiña in Kaya Regenboog 64, S... Fortuna. Deze happen... duurt van half 5 tot 6 uur middags. Zo blijkt uit ... uitnodiging van het best... van de stichting krèsh S... Fortuna en de krèsh D... Pikiña.

AGENDA BONAIRE



POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. Nicolaas, tel.: 5520/8888.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

(14 december)
CONCERT
20.00 uur Kerstconcert van Ars Cantandi aula Scholengemeenschap Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan Mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.

Krèche-personeel wil gelijke voorwaarden

WILLEMSTAD — De werknemers van creche 'Kuido Infantil', Santa Rosa en Tera Kora eisen gelijkheid in arbeidsvoorwaarden voor wat de werknemers van kindercreche's betreft. De werknemers hebben tijdens een algemene ledenvergadering van de Curaçaose Bond van Verplegend personeel, CBV, deze stelling ingenomen.

De werknemers eisen dezelfde primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden als hun collega's van Stichting Jeugdzorg Curaçao, Casa Cuna en Casa Manita. De bestaande discriminatie in arbeidsvoorwaarden van werknemers in de educatieve zorg moet zo spoedig mogelijk geëlimineerd worden.

De CBV is verplicht over een cao te onderhandelen die de discriminatie elimineert.

Lokale werken gezocht voor expo's in Nederland

WILLEMSTAD — De Akademia di Arte di Kòrsou heeft van Paul Donker Duyvis van de Rijksdienst Beeldende Kunst in Den Haag een verzoek gehad namen van lokale kunstenaars op te geven. Hij wil een lijst met Curaçaose kunstenaars met daarbij schriftelijke informatie over deze mensen. Tevens twee of drie foto's van hun werk. Bedoeling van dit alles is om in Nederland in de nabije toekomst enkele exposities te organiseren met werk van Curaçaose kunstenaars.

Degenen die belangstelling hebben, kunnen op de volgende data hun informatie en fotomateriaal inleveren: 15, 16 en 17 januari tussen zeven en tien uur 's avonds op de Roodeweg 7-A (tel.: 623344). Degenen die foto's willen laten maken, kunnen met hun werk langs komen op 15 januari tussen zeven en tien uur 's avonds. Een en ander gebeurt in nauwe samenwerking met Dienst Culturele Zaken.

KRALENDIJK — *In de loop van afgelopen week heeft gedeputeerde Marsera van Volksgezondheid een boekwerk overhandigd getiteld 'Health conditions in the Americas'. Dit boek heeft gedeputeerde Marcera zelf in ontvangst mogen nemen op een congres van PAHO, waar alles wordt behandeld dat de volksgezondheid in het gehele Amerikaanse continent aangaat.*

Op de foto geeft hij het boek aan Reginald Dortalina (r) van de Bonaireanse commissie, die binnenkort zelf lid van de PAHO zal worden.

Koorzang adventisten

WILLEMSTAD — In de Adventisten-kerk te Cher Asile wordt morgenmiddag om vijf uur een speciale zangdienst gevierd. Deze dienst zal volledig in het teken van Kerst staan. Het zingen van traditionele Kerstliederen door het publiek wordt afgewisseld met speciaal muziek uitgevoerd door een 35-man tellend Kerstkoor. Er wordt gezongen in het Engels, Papiamentu en in het Nederlands. Het geheel wordt opgenomen door Radio Kòrsou FM voor uitzending gedurende de Kerstdagen.

Toegang tot de dienst is vrij en eenieder is van harte welkom om mee te komen zingen. Bij afloop van de dienst wordt een collecte gehouden voor de verbouwingswerkzaamheden aan het veertig jaar oude kerkgebouw. Voor verdere inlichtingen telefoon 615167 of 611257.

MAO-diploma's

WILLEMSTAD — In het bijzijn van de functionaris van het voortgezet onderwijs en de inspecteur van het voortgezet onderwijs werden dinsdag in Hotel Holiday Beach door directeur Pieters van de MAO (Middelbaar Administratief Onderwijs) diploma's uitgereikt aan de geslaagden van de bovengenoemde school.

De school heeft een administratieve en een secretariële richting. De administratieve richting leidt op voor het diploma Moderne Bedrijfsadministratie, het diploma Nederlandse Bedrijfscorrespondentie van de Stichting Nederlandse Associatie en het diploma Engels van de London Chamber of Commerce, Second Level. De secretariële richting leidt op voor de bedrijfscorrespondentie-examens van de Stichting Nederlandse Associatie in de talen Nederlands, Engels en Spaans, de diploma's Steno Nederlands, Engels en Spaans en het diploma typen.

Zes leerlingen behaalden het certificaat eerste niveau, terwijl twintig leerlingen het certificaat tweede niveau behaalden. Alle geslaagden hebben reeds een baan gevonden of zetten hun studie in Nederland of de VS voort. Het aantal leerlingen dat in aanmerking komt voor het certificaat eerste niveau is zes.

Golden Tulip-top bij gouverneur



WILLEMSTAD — *De foto die gisteren op pagina elf van de Amigoe verscheen bij het artikel over het bezoek van een Golden Tulip-delegatie ('Golden Tulip heeft interesse in Curacao') was niet de juiste. Op die foto zag men leden van de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg tijdens een bezoek aan gouverneur Saleh. Vandaag de Golden Tulip-foto gemaakt tijdens een receptie in het Caribbean hotel. Die vond plaats tijdens het bezoek van een delegatie van dat hotelbedrijf aan Willemstad. Op de foto: mr Jaime Saleh (tweede van links) Jan Bosch (uiterst links), Dick Nijhoff (tweede van rechts) en Tom Bas.*

ORANJESTAD — *De directeur van het departement van Onderwijs op Curaçao R.D. Kleinmoedig en de secretaris van het departement Onderwijs en Cultuur van de Nederlandse Antillen M. Janssen-Liberia vergaderden deze week op Aruba met minister van Welzijnszaken Fredis Refunjol en functionarissen van directie Onderwijs. Er werd van gedachten gewisseld over diverse onderwerpen van wederzijds belang daar zowel Aruba als de Nederlandse Antillen de behoefte voelen aan een samenwerkingsregeling op onderwijsgebied. Aan minister Refunjol en Janssen-Liberia viel de eer te beurt om de diploma's uit te reiken aan een tiental dames die met succes de cursus 'Formatie Extra-murale ziekenzorg' hebben gevolgd. Op de foto: de Onderwijs-autoriteiten en de tien dames met hun diploma.*

Onderwijs-overleg Aruba en Antillen



Vergadering tumbafestival

WILLEMSTAD —Het bestuur van de vereniging van musici roept alle leden op voor een belangrijke vergadering die voor 18 december om half 8 's avonds is belegd. Onderwerp van deze bijeenkomst is het tumbafestival van volgend jaar. De vergadering wordt gehouden in het centrum van de vereniging in de San Mateowijk. De leden worden in de gelegenheid gesteld hun ideeën en wensen met betrekking tot het tumbafestival naar voren te brengen.

Twee nieuwe Papiamentu-werken

WILLEMSTAD —'Mente i kurason' (geest en hart) en 'Un horizonte nobo' (een nieuwe horizon) zijn de namen van twee nieuwe Papiamentu-werken die morgen 'gedoopt' worden. Dat gebeurt in het blindencentrum aan de Corrieweg.

'Mente i kurason' werd geschreven door Imelda Valerianus en wordt opgedragen aan (het hoofd culturele zaken) Pacheco Domaccase. Madrina van het boekje is Grace Daal-Piper; padrino is (gedeputeerde van onderwijs) Dito Mendes.

Auteur van 'Un Horizonte Nobo' is Imro Zwerwer. Hij draagt het boek op aan de bevolking van Curaçao. Madrina is in dit geval Christa Toppenberg; peetvader is Gregory Berry.

***

Het Amerikaanse computerconcern IBM gaat het internationale hoofdkantoor voor zijn divisie Communication systems verplaatsen van Somers (New York) naar Londen, onder meer om te kunnen profiteren van de eenwording van de Europese markt. De verhuizing zal in het derde kwartaal van volgend jaar zijn voltooid. Op het kantoor komen ongeveer 120 mensen te werken.

LAGOS - De Nigeriaanse president Ibrahim Babangida vindt dat de Afrikaanse landen schadevergoeding moeten vragen voor het werk dat zwarte slaven verricht hebben op Amerikaanse plantages en voor de Europese uitbuiting in de koloniale tijd.

De Nigeriaanse staatsradio meldde dat Babangida had opgeroepen tot een grootscheeps hulpplan voor Afrika om 'eeuwen van misbruik en verwaarlozing' goed te maken. De president zei dit in een rede op het congres voor vergoedingen aan Afrika en Afrikanen in de diaspora (buiten Afrika).

"De diensten van onze voorvaderen op de Amerikaanse plantages zijn niet beloond en niet betaald, terwijl wij verder verarmden door de exploitatie van Afrika tijdens de koloniale periode. Een uitbuiting die de ontwikkeling van het westen vergrootte", verklaarde Babangida. Hij voegde daaraan toe: "Europa en Amerika moeten de onevenwichtigheid in hun relatie met Afrika en Afrikanen rechttrekken".



DEPARTEMENT VAN HANDEL, INDUSTRIE EN WERKGELEGENHEID, AFD. BONAIRE

Hoogst toelaatbare prijzen voor het **Eilandgebied Bonaire** ingaande: **14 december 1990.**

KOFFIE	**verpakking**	**kleinhandel**	**consument**	
STO.DOMINGO	12/12 oz.	fls. 65,68	fls. 6,08	+fls.1,66
NESCAFE				
COL.BLEND.JARS.	24/200 gr.	fls.188,32	fls. 8,71	–fls.0,25
	24/100 gr.	fls.108,00	fls. 5,00	–fl.0,12
	48/50 gr.	fls.111,80	fls. 2,59	–fls.0,06
NESCAFE/NESTLE				
TASTERS CHOICE	24/4 oz.	fls.200,54	fls. 9,28	–fls.0,07
	20/8 oz.	fls.281,72	fls.15,64	+fls.3,01
BABYVOEDING				
NESTUM/CORN	24/200 gr.	fls. 39,49	fls. 1,89	–fls.0.04
NUTRICIA/NUTRIX				
RICE	12/200 gr.	fls. 27,70	fls. [illegible]	[illegible]0,22
MELKPOEDER				
NIDO/INSTANT	24/400 gr.	fls. 77,95	fls. 3.51	–fls.0.24
MARGARINE				
BECEL	40/250 gr.	fls. 72,74	fls. 2,02	–fls.0.08
	24/500 gr.	fls. 80,37	fls. 3,72	+fls.0,14
	6/2 kg.	fls. 75,73	fls.14,01	+fls.1,57
/LIGHT	24/500 gr.	fls. 75,31	fls. 3,48	+fls.0,19

Voor informatie betreffende hoogst toelaatbare prijzen U gelieve telf. 8960 op te bellen.

De Minister van
HANDEL, INDUSTRIE EN WERKGELGENHEID.

MENSEN



Michelle Vigil, 3, was een van de meer dan honaerd gehoorgestoorde kinderen van de Auburndale en Gulfstream scholen die in een winkelcentrum in Miami op bezoek gingen bij de Kerstman. Aangezien "liefde" in elke taal hetzelfde betekent, was het niet moeilijk voor dit kleintje om aan de Kerstman te zeggen dat ze dol op hem was. Zij deed dat in gebarentaal. Daar ze eenmaal de aandacht van de geefse oude heer had, zei ze hem maar ook meteen wat ze van hem wilde voor Kerst. Hij zal tussen de spullen die hij uit het hoge noorden heeft meegenomen kijken als hij haar wensen kan vervullen.

Dure correspondentie

Een **briefwisseling** tussen de natuurkundige Albert Einstein en de grondlegger van de psychoanalyse Sigmund Freud is donderdag voor 165.000 dollar (270.000 gulden) verkocht via de veiling Sotheby's in New York. De correspondentie tussen beide beroemde geleerden is gevoerd in 1932, behelst in totaal 18 pagina's, gaat over het thema oorlog en werd indertijd gevoerd op verzoek van de Volkerenbond, de voorloper van de Verenigde Naties. In kringen van het veilingbureau is vernomen dat de briefwisseling is gekocht door een Amerikaan.

In de brieven vraagt Einstein aan Freud of "er een mogelijkheid bestaat dat de mens zich kan bevrijden van het noodlot van de oorlog". De psychoanalyticus antwoordt dat de vernietigingsdrift van de mens zo sterk is "dat er geen hoop is van dit agressieve instinct af te komen".

Regeling omtrent donorgorganen

Nabestaanden moeten wel worden geraadpleegd maar ze mogen niet beslissen over het uitnemen van **organen voor transplantatie** bij iemand die zelf niet heeft aangegeven of hij of zij na zijn dood donor wil zijn. Dat vindt een commissie van de nationale raad voor de volksgezondheid die een advies heeft voorbereid over het voorontwerp van de wet op de orgaandonatie. De voltallige NRV besprak het advies donderdagmiddag.

Het ontwerp-advies volgt in hoofdlijnen het voorontwerp. Dat gaat ervan uit dat alle volwassen Nederlanders een kaart krijgen waarop ze kunnen aangeven of ze toestemming geven voor het wegnemen van organen of weefsels na hun dood of dat ze daar bezwaar tegen hebben. De NRV-commissie onderschrijft dat.

Als mensen hun wil niet vooraf kenbaar hebben gemaakt wil het wetsontwerp de familie laten beslissen. Daar is de commissie het niet mee eens. Zij wil de nabestaanden - uitgaande van het zelfbeschikkingsrecht van de potentiële donor - geen beslissingsrecht geven maar een recht om geraadpleegd te worden. Ze kunnen daarbij aangeven wat de overledene waarschijnlijk gewild zou hebben. De arts kan daar dan rekening mee houden. Ook in geval van sterke emoties bij de nabestaanden kan de arts besluiten af te zien van het uitnemen van organen.

De commissie denkt dat met zo'n "zuiver beslissysteem" het aanbod van donororganen zal toenemen en de wachtlijsten voor transplantatie korter zullen worden.

HIV-vereniging krijgt prijs

De stichting Werken aan Verdraagzaamheid (WAV) heeft dinsdag de prijs voor **verdraagzaamheid** 1990 toegekend aan de HIV-vereniging Nederland in Amsterdam. Dat blijkt uit een bekendmaking van de Bussumse stichting.

De belangenvereniging voor mensen die met het AIDS-virus zijn besmet, verdient volgens een woordvoerder van de WAV de prijs, omdat zij zich inzet voor het bevorderen van de verdraagzaamheid door de vooroordelen ten aanzien van HIV-besmetting weg te nemen. "Er bestaat zo meer begrip voor mensen die met het HIV-virus zijn besmet of die daarmee te maken hebben", aldus de motivatie bij het jury-rapport van de WAV.

Het is de eerste keer dat de prijs, waaraan een geldbedrag van 500 gulden en een "aanmoedigings"-symbool is verbonden, wordt uitgereikt.

De stichting werd vier jaar geleden opgericht naar aanleiding van de moord in Hilversum op Michael Poye door een groep skinheads. De oprichters van de stichting beschouwden deze moord als een teken van onverdraagzaamheid. In 1989 richtte de WAV in Hilversum een monument voor verdraagzaamheid op.

Vandaag zal de prijs op het symposium "AIDS en besmettings-risico's" in het Academisch Medisch Centrum (AMC) in Amsterdam worden uitgereikt.



Anthony de Lima zal voor de verdere ontwikkeling van zijn carriere in januari 1991 in dienst treden bij het accountantsbureau Coopers & Lybrand. Anthony zal gevestigd zijn in Miami, Florida waar hij een associate van de firma zal zijn in de Technology Audit Services (ITAS). Hiervoor was hij partner van het consultantbureau Computer Information & Planning, Inc. gevestigd in Jacksonvile, Florida.

***

De Amerikaanse frisdrankenconcerns PEPSICO en COCA-COLA hebben kort na elkaar hergebruik van plastic aangekondigd in hun flessen van kunststof. Pepsi introduceert midden volgend jaar flessen die voor 25 procent bestaan uit teruggewonnen plastic, het eerst in het noordoosten van de Verenigde Staten. Coca-Cola start begin volgend jaar al met hergebruik.

Junkies bekennen talloze diefstallen

Twaalf aan drugs verslaafde inwoners van Hilversum, Bussum, 's Gravenland en Loosdrecht hebben bij de gemeentepolitie Hilversum bekend de afgelopen anderhalf jaar circa 12.500 winkeldiefstallen te hebben gepleegd. Dat gebeurde in vrijwel alle gevallen in winkels in het centrum van Hilversum. Een woordvoerder van de politie in Hilversum heeft dat donderdagochtend meegedeeld.

De **junks** varieerden in leeftijd van 18 tot 30 jaar. De totale waarde van de gestolen goederen bedraagt volgens de politie ongeveer 5,5 miljoen gulden. Via hun laatste winkeldiefstal kwam de zaak aan het rollen. In korte tijd werden de twaalf ontmaskerd. Een 29-jarige cafe-houder uit Hilversum, zo blijkt uit het onderzoek, speelt een cruciale rol in de zaak. Uit de verhoren kwam de politie op het spoor van deze man, die als heler optrad. Hij wordt beschouwd als de hoofdverdachte.

Deze Hilversummer speelde ook een vooraanstaande rol in een geheel andere zaak, die in het noorden van het land aan het rollen kwam. In de Friese gemeente Bolsward werden vier man op heterdaad betrapt bij een inbraak. Korte tijd later werden daar een vijfde en een zes verdachte aangehouden.

Uit **de verhoren bleek, dat** de werkwijze simpel en snel was. Een paar verdachten zochten een lokatie uit en twee andere pleegden bliksemsnel de inbraak. Onderweg van de inbraak naar Hilversum werd de gestolen waar overgedragen aan een leverancier, die alles weer doorgaf aan een heler, de hoofdverdachte uit Hilversum.

NBC

VRIJDAG

21.00 Quantum Leap
22.00 Night Court
22.30 Wings
23.00 Midnight Caller.

TBS

VRIJDAG

16.05 Tom & Jerry's Funhou
17.05 The Flintstones
17.35 Brady Bunch
18.05 Laverne & Shirley
18.35 Good Times
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Andy Griffith
20.05 Happy Days
20.35 The Jeffersons
21.05 Movie: 'Christmas with (1980, Michael Learned)
23.05 Movie: 'Christmas Car Reginald Owen
24.35 Movie: 'Piranha' (197 ford Dillman)
02.35 Movie: 'Tentacles' (19 Houston)
04.35 Night Tracks®
05.35 Night Tracks®
06.30 Gomer Pyle.

HBO

VRIJDAG

15.00 Batman™ (PG13)
17.00 Babar: 'To Tell of Not to
17.30 Magic Circus: 'Cirque d
18.30 Twins (PG)
19.30 Earth to Kids: 'Guide ducts for a Healthy Planet'
21.00 Family Business (R)
23.00 Indiana Jones & Th Crusade™ (PG13)
01.15 1st & Ten: 'Irma Za-Gr
01.45 Batman™ (PG13)
03.50 Inside the NFL
04.50 Family Business (R).

TELECURAÇA

VRIJDAG

16.45 Ora pa mucha;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe deportivo Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlan
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Show di Job;
20.00 Telenotisia;
20.30 Sanford & Son
21.00 Miniserie: 'Celebrity' (6);
22.00 Wega di Number Kòrso
22.07 Telenovela: 'Pacto Sangre';
22.35 Samenvatting Telenotis
22.40 Late movie: 'The Earthli
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

******

Wega di Numb Kòrsou

8 5 3 9 10 4 2

5573
9618
0263

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen) 672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

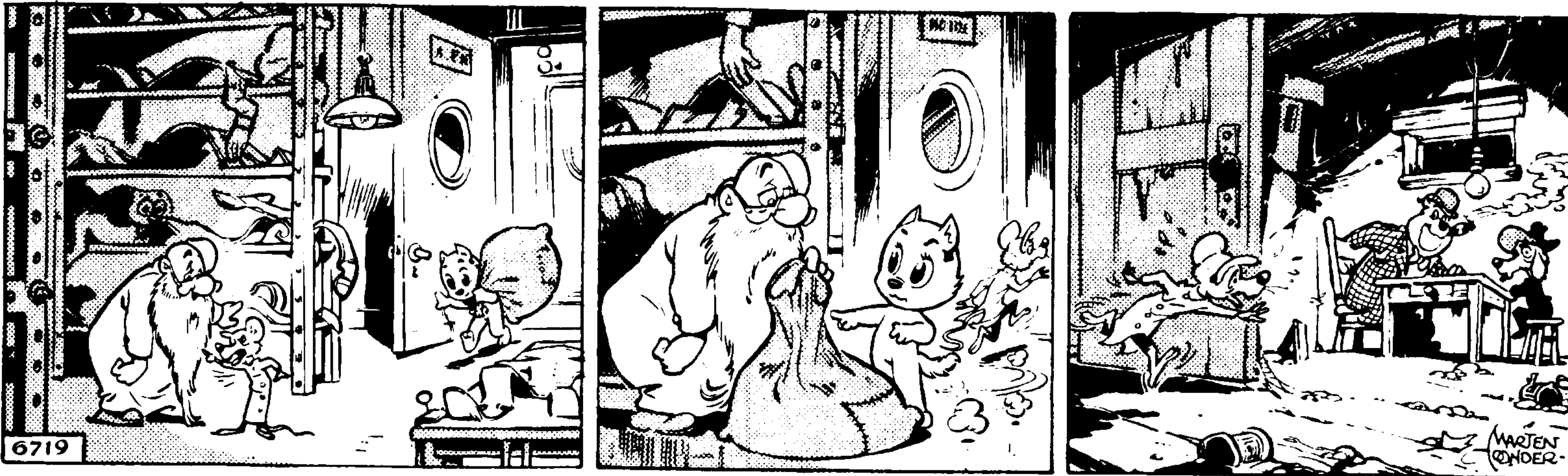
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Platmaker door Marten Toonder



6719 — Die avond stond professor Prlwytzkofski vermoeid bij de schappen waar zijn patiënten wegens plaatsgebrek waren opgetast.

'Het is mij teweder',sprak hij. 'Dezer behandelingsaard is gans onwetenschappelijk. Maar wat kan ik immerheen maken met deze kranken?'

'Niks', zei zijn assistent. 'Helemaal niks. U moet nu maar eens naar mij luisteren, meneer Plofski! Ik eis inspraak! Deze gevallen zijn hopeloos en u doet er beter aan niet langer naar een geneeswijze te zoeken. Er is trouwens niets aan deze lui verloren; het zijn allemaal lijders aan de sonus!'

De geleerde bewolkte en hij stond op het punt de assistent scherp terecht te wijzen, toen Tom Poes binnenkwam met een grote zak op zijn rug.

'Dit zijn breekruiden', verklaarde hij terwijl hij zijn vrachtje met een plof op de grond zette. 'Ik heb ze van Pee Pastinakel gekregen, en ze zouden best eens een geneesmiddel kunnen zijn. U moet het proberen, professor. Vanavond nog; er is haast bij, want er dreigt gevaar!'

De hoogleraar boog zich bevreemd over de kruiden, maar de assistent wachtte de uitslag van het onderzoek niet af. Hij snelde de deur uit en begaf zich rechtstreeks naar het kamertje waar Bul Super zijn hoofdkwartier had.

'De zaak is voor elkaar', sprak deze. 'Alles is piekfijn georganiseerd en Hiep hier heeft een wegwals versierd. Morgen kunnen we aan de slag!'

'Als het dan maar niet te laat is!' riep Alexander Pieps verzenuwd. 'Er dreigt gevaar! Die Tom Poes is met een geneesmiddel aangekomen!'

HENRY ® By Dick Hodgi

HENRY'S RHYMES FOR OUR TIMES
Winter comes with snow and wind like a whistle.
It also brings the dreaded...
...FLYING MISSI
SPLAT!

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

NOW WHERE'S DUM-DUM? I TOLD HIM TO MOP THE DECK!
DUM-DUM, I'VE TOLD YOU! YOU GO TO WORK THEN YOU TAKE A BREAK!

BEETLE BAILEY ® By Mort Walke

SARGE! ORDERS JUST CAME! THEY WANT YOU FOR "DESERT SHIELD"!
AT LAST! ACTION! WHAT WILL I BE DOING?
YOU'LL BE SITTING IN THE SAND DRINKING GALLONS OF WATER!
YOU MADE THAT ALL UP
I KNOW. I LIKE TO MESS WITH HIS MIND

REDEYE By Bill Yates & Mel Casson

I'D BETTER SEEK MEDICAL EXPERTISE ON THAT MOLE STARTING ON MY CHIN
MEDICINE MAN, WHAT DO YOU KNOW ABOUT EMBARRASSING MOLES?
ONE WAY IS TO POKE FUN AT THEIR SQUINTY LITTLE EYES

…t diep leedwezen namen wij kennis …het overlijden van ons oud-lid

Norman M. Chumceiro

…medeleven gaat uit naar zijn nabes-…nden.

BESTUUR
CURAÇAO GOLF & SQUASH CLUB

…ode bij overval … postwagon

…A - Bij een gewapende overval op de postwagon van … van Venetië naar Milaan is donderdagavond in de …an Padua een vrouw om het leven gekomen en … dertien andere mensen voor een deel ernstige …lingen opgelopen. Zes tot acht bandieten hielden de …ens de politie in Padua in open terrein aan en … de postwagon te beroven nadat twee medeplich-…nnen de trein met gebruik van de noodrem tot … hadden gebracht.

…achtoffers vielen in … die in de andere …reed en van Bologna …tië onderweg was. … passeerde de …en de rovers de … de postwagon met … openbraken. Inzit-…den getroffen door …van de explosie en …nde glasscherven. … de rovers riep de …n aanwezige poli-… op die te ver-… die sprongen uit … en openden het … de rovers, die het …beantwoordden.

De daders maakten verscheidene postzakken buit en vluchtten in diverse auto's met een buit die vermoedelijk in de tienduizenden guldens loopt. De Italiaanse politie begon direct een grootscheeps onderzoek, dat tot dusver nog weinig heeft opgeleverd.

***

Het Japanse elektronicaconcern TOSHIBA gaat in januari in de Engelse universiteitsstad Cambridge een centrum vestigen voor fundamenteel onderzoek op het gebied van halfgeleiderfysica.

CIA-agent in cel vanwege rol Irangate

BALTIMORE - Een voormalig agent van de Amerikaanse inlichtingendienst CIA is donderdag in Baltimore veroordeeld tot 16 maanden cel en een boete van 40.000 dollar vanwege zijn betrokkenheid bij het Irangate-schandaal. Het is de hoogste straf die tot dusver in deze affaire is uitgesproken.

De 62-jarige zakenman Thomas Clines is schuldig bevonden omdat hij de winst die hij in 1985 en 1986 had gemaakt bij de verkoop van wapens aan de contra-rebellen in Nicaragua, niet had opgegeven aan de fiscus. Voor zijn aandeel in de wapenhandel met de contra's riskeerde Clines 16 jaar gevangenis en een boete van een miljoen dollar.

De Irangate-affaire kwam in de openbaarheid toen bleek dat kolonel Oliver North, destijds adviseur van het Witte Huis, een operatie leidde waarbij in het geheim wapens aan Iran werden verkocht. Met de winst werden wapens gekocht voor de contra's.

De twee breinen achter Irangate, North en admiraal John Poindexter, zijn veroordeeld tot respectievelijk drie jaar voorwaardelijk en zes maanden gevangenisstraf.

■ *WILLEMSTAD — Hierbij een foto van 'Tarzana', een jong teefje, swarte half-langharige vacht, reeds gesteriliseerd. De Dierenbescherming zoekt een goed tehuis voor haar. Geïnteresseerden kunnen eens komen kijken op het Dierenasiel of bellen voor een afspraak (tel.: 54300).*

De schattige 'Kwikkie', die in november in deze krant stond, is evenzo nog thuisloos. Mensen die 'Kwikkie' graag willen zien, kunnen bellen met 76199 of het Dierenasiel (54300).



AMSTERDAM - In de koers van de Amerikaanse dollar is donderdag nauwelijks verandering gekomen. Bij het einde van de handel op de valutamarkt in Amsterdam noteerde de dollar Nf 1,6670 tegenover Nf 1,6665 op woensdag.

De Amerikaanse munteenheid wist eerder op de dag nog enige winst te boeken door geruchten dat de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, niet naar Irak gaat voor besprekingen met Saddam Husayn. Toen deze berichten later onjuist bleken, daalde de koers weer licht. De daling van de detailhandelsomzet in de VS in november met 0,1 procent werd door handelaren nauwelijks van invloed geacht voor het koersverloop.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:
Licht tot half bewolkt en overwegend droog. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind (tussen twaalf en … knopen).

WEEROVERZICHT:
In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van belang zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. In de komende 24 uur wordt weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 06.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	29	26	3.9
Bonaire	half bewolkt	32	27	sp
Curaçao	licht bewolkt	31	27	sp
St.Eustatius	zwaar bewolkt	30	25	0.0
St.Maarten	zwaar bewolkt	30	26	8.8
Amsterdam	zwaar bewolkt	6	3	0.0
Boston	licht bewolkt	16	-4	8.7
Chicago	geheel bewolkt	3	-6	0.0
Detroit	onbewolkt	6	-3	0.0
Kingston	onbewolkt	32	23	sp
Miami	zwaar bewolkt	26	16	0.0
New York	licht bewolkt	15	1	0.0
Paramaribo	half bewolkt	33	23	sp
Philadelphia	licht bewolkt	15	-1	0.0
Port of Spain	licht bewolkt	32	23	8.0
San Juan	zwaar bewolkt	29	23	0.5

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 14 DECEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.51	1.53	1.55
PND STERLING	3.39	3.445	3.505
NED GLD	105.94	106.66	107.46
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	139.87	140.59	[illegible]
FR FRANCS	34.10	35.20	[illegible]
DUITSE MARK	119.65	120.37	[illegible]
IT LIRE	1.27	1.57	[illegible]
JAPANSE YEN	134.06	134.88	[illegible]
SUR GLD	-.-	[illegible]	[illegible]
AR FLORIN	98.00	[illegible]	[illegible]

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF … DECEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.77
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.62

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Stockmarkets - NEWS

NEW YORK	…	13-12	FRANKFORT	…	13-12	AMSTERDAM	…	13-12
DOW JONES	2618	2619	DAX INDEX	1517	1517	CBS ALG. INDEX	97.80	97.80

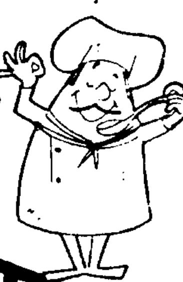
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DIVISION
For further information call
Tel.: 612991 / 617097

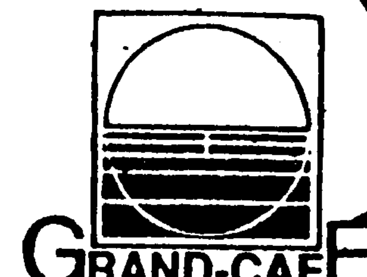
WEEKEND

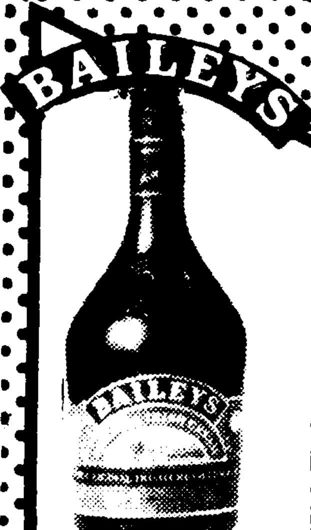
Blue Note Café
GESLOTEN wegens verbouwing
Heropend op 14 december 1990
Cafe Restaurant Kreta
(voorheen Blue Note)

ROSE GARDEN Bar Restaurant
Oude Caracasbaaiweg 56 - Tel.: 614574
Tel.: 618678
EEN SFEERVOL RESTAURANT MET CHINESE GERECHTEN en een gezellige bar.
Geopend vanaf 11.00 v.m. - 11.00 n.m.
U bent van harte welkom.



De Koekepan

De Hollandse pannekoeken - specialist
Wij zijn open!
van dinsdag t/m zondag van 12 uur 's morgens tot 10 uur 's avonds
Sta. Rosaweg (naast Top Quality Supplies)

SIZZY
Steak - Seafood - Salad op Saliña

Vraag naar onze Specials
Open
Sun - Thur 12 pm - 11 pm
Fri - Sat 12 pm - 1 am
Take out
Tel. 617707 617611



De échte en originele Irish Cream
Agent distributeur: WIMCO
Tel.: 611833

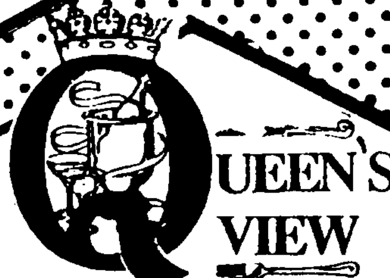
Monday Special

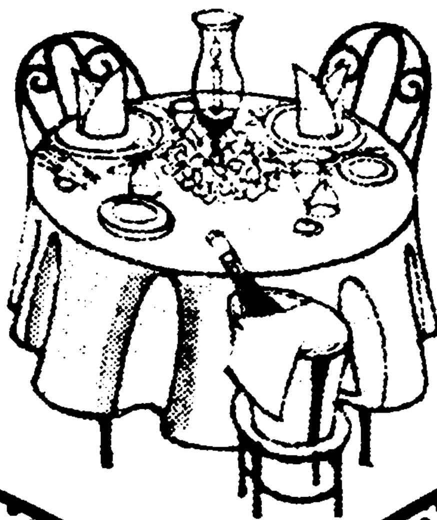

Tel.: 371600
Lasagna Verdi
f. 15,00
S.B.N. Van Staverenweg
Tel.: 371600

PRODUCE OF SCOTLAND
ESTABLISHED 1824
The MACALLAN
Single Highland Malt Scotch Whisky
YEARS 12 OLD
Imported by
American Trading N.V.
Tel.: 53885



Palomino Sherry
De meest gevraagde sherry.
Verkrijgbaar in Dry, medium en cream.
Agent distr. WIMCO
Tel. 611833


QUEEN'S VIEW
RESTAURANT AND TERRACE
SORSAKA CHIKI
Onze Kerstmenu is klaar.
Kom gedurende de feestdagen genieten van onze
overheerlijke gerechten
en het unieke uitzicht, óók op ons terras.
Live piano muziek van Gilbert.
Op 1ste Kerstdag ook open voor lunch.
Tel.: 675105




Pinocchio
FAMILY RESTAURANT
Promenade Shopping Center
tel.: 76784
Week-end Special
* Gem. schotel met gevarieerde Arabische gerechten
f. 17.50 p.p.

RESTAURANT
Alouette
IS OPEN NOW!!!
WE OFFER FOR LUNCH SPECIAL GOURMET
LOW CALORIES AND -CHOLESTEROL MENUS, AND FOR DINNER "CUISINE VIVANT" IN A COMFORTABLE AND COZY AMBIANCE
For reservations call: TEL.: 61822
ORIONWEG 12 — ZEELANDIA
(near CHIRINO'S SPORT CENTRE)
Open: 12 - 2.30 7 - 11.00

The more you know about Scotch, the more you like Ballantine's

RYSTTAFEL Restaurant
INDONESIA
Mercuriusstraat 13 - 15
Telefoon 612606 of 612999
Home of the original
25 course Indonesian rijsttafel
Openingstijden:
ma. t/m za. 12-2 - 6-9.30 p.m.
zondag geen lunch.
Open voor diner vanaf 6 uur.
reserveren vriendelijk aanbevolen.
„1000 weken jong"

S.O.V. ASIENTO
"MORNING AFTER HOUR"
DATE: Sunday Dec. 16, 1990
TIME: 11.00 x 14.00 hrs.
PLACE: Rust & Burgh
Chicken Cocktail
Broth Jadinière
Roast beef "Mexican style"
Porkchop à l'Indiene
Salad "Chefs style"
Rice, Peas & Carrots
Different rolls and butter
Coffee, tea, orange juice
Fresh fruits
Price: NAf. 10,50
Dubbele L.P. en C.D. van "Doble R SSS"


McDonald's
altijd gezellig voor
Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta Maria extra gezellig met speeltuin
Wij zorgen voor alles.
Voor inlichtingen en afspraken
McDonald's
Tel.: 75080/ 75081


Gallo CHENIN BLANC


SUN BOW RESTAURANT
Goteweg 12 A - Tel 371069
PAS GEOPEND
nieuw luxueus mooi gelegen restaurant.
Internationale keuken.
Goede service, gezellige sfeer.
Rijsttafels voor 4, 6 en 10 personen.
Openingstijden: 11.30 vm - 10.30 nm
Voor reservering tel. 371069.
U bent van harte welkom


EL ENTABLAO
Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855
Het restaurant met de meest gevarieerde vis- en vleesgerechten.
Wij verzorgen ook groepsbarbeque (min. 20 pers.).
Ook voor verjaardagsvieringen kunt U bij ons terecht.
Reserveringen voor Kerstdiners vanaf 2 december.
Alle klanten van harte welkom.
Volop Chileense wijnen.

Choloma Recreatiepark
Plantage Choloma, Tel.: 673636
— nov. - dec. '90: Week End: Country Style Breakfast 8-11 a.m. v.a. f.5,- p.p.
— Kerstdiner: Voor groepen
(1-26 dec.) 1. Rijst/Funchi Tafel Antilliaanse Kerst/na Gerechten v.a. f 25,- p.p.
2. Kinderkerstbuffet v.a. f 9.50 p.p.
— Kinderfeesten/Dagje uit/kamperen/B.B.Q. of uitgebreid krioyo eten.
* s.v.p. tijdig reserveren tel.: 673636.


THE QUEEN Apollinaris OF TABLE WATERS
Voor bestellingen: Tel.: 88222 - 88333

GRAND-CAFE
RESTAURANT GRAND CAFE
Pietermaai 18

Saturday:
"Special"
Saturday Night Menu
met
gezellige muzikale omlijsting
van **"Franky's Duo"**

***

Sunday:
"Lazy Late Breakfast"
on the Terrace
11 - 13 hrs.

"Lunch a la Carte"
from 12 p.m. on...

Tel.: 617077



princess beach hotel & casino
Happy Hour
Friday: 7.00 p.m. - 10.00 p.m. with Live Entertainment from **AMO** and **Ike Jesurun**
Sunday: **Sangria Party**
from 12:00 noon till 4:00 p.m.
Mini Barbeque:
1 (one) liter of Sangria at Afl. 20.00
1/2 (half) liter of Sangria at Afl. 10.00
with live Entertainment of Steelband Music




RESTAURANT
The Wine Cellar
Specialiteit van de week
Cocktail van verse kreeft
***
Dubbele ossestaart consommé
***
Entrecôte met kruidenboter
***
Peer met advocaat en chocolade met slagroom

Reserveringen:
612178/674909.
Maandag's gesloten.



LAROUSSE RESTAURANT
Pim & Marjolein
GOURMET CUISINE
Phone: 55418
Penstraat 5
Curaçao

EEN SFEERVOL trefpunt van Culinair genot!!!
NOG ENKELE PLAATSEN OVER voor Kerstdiner 1ste Kerstdag.
Open dinsdag t/m zondag vanaf 18.00 uur.
Security aanwezig.

GARUDA:
Voor een lekkere Rijsttafel


Openingstijden: Lunch 12 - 2 uur
Dinner 6.30 -10 uur. **Tel.: 626519.**
Voor reserveringen: Tel.: 626519.